

## Syntymäpaikkaa ja -yhteisöä ilmaisevia sanoja nimistössämme

Nimenannon kohteeksi joutunut yksilö on syntymästään lähtien kuulunut johonkin paikkaan (kotiin, naapuritaloon, kylään, pitäjään, kaupunkiin, maakuntaan, maahan) ja ihmis-yhteisöön (perheeseen, sukuun, heimoon, kansaan), joista molemmista on aikaa myöten kehittynyt merkittäviä nimenantoperiaatteita. Ne eivät suinkaan ole ainoita, mutta ne ovat etenkin asutushistoriallisesti mielenkiintoisia valottaessaan joskus hyvinkin vanhoja ja kaukaisia asutussuhteita sekä kosketuksia vieraisiin maihin ja kansoihin.

### I

Yksilön läheisin paikka *koti* on tunnettu sekä henkilön- että paikannimen funktiossa: sn. *Kotinen* (esim. Olle Kotin 1468 Lammilla\*), sn. *Kotonen* (esim. kotton 1543 Lappeella ja Taipalsaarissa VA 5000: 38, 67, kottö 1543 Virolahdella VA 5000: 18), joista on syntynyt eri puolilla maatamme talon- ja kylännimiä, esim. kn. Kotila Pälkäneellä ja Puolangalla, tn. Kotila Kurkijoella, Heinävedellä, Toholammilla, Piippolassa, Vihannissa ja Paltamossa, kn. Kotola Nuijamaalla ja Virolahdella, tn. Kotola Pudasjärvellä, sekundäärinen sn. *Kotilainen* (esim. Oleff kotilan 1467 Hollolassa\*\* ja tn. Kotilainen Tyrnävällä. Paitsi monen monia Kotijärvi, -lampi, -mäki, -pelto ym. nimiä, jotka ilmaisevat omistussuhteita, paikan asemaa ym.\*\*\*, kuuluvat ryhmään synonyymiset *Kontu*, *Kontula*, *Kontulainen* -nimet (esim. Marcus Condu 1558 Turun ja Porin läänin Uudellakirkolla VA 754: 1, per Kondulainen 1569 Muolaassa VA 5335: 5).

Apellat. *talo* esiintyy nimistössämme etenkin Länsi-Suomessa: sn. *Talo(i)-nen*<sup>1</sup> ja tn. *Talo(i)la*, joihin on liitettävä synonyyminen tn. (sn.) *Kartano*. Karjalan kannaksella ja Inkerissä naapuritalo sai monesti taas nimen *toistalo*, sen asukkaat olivat *toistalloisia*, vieläpä jostakin talosta tuli virallisestikin *Toistalo*, mutta näyttää termi jo vanhastaan kiteytyneen myös luontonimistöön, esim. *Thoisnemi* 1445 Kokemäen seuduilla<sup>2</sup> ja *Toinenjärvi* Kuusamossa, pari esimerkkiä mainitakseni. Tuntuu ilmeiseltä, että ryhmään kuuluu lisäksi eri puolilla Suomea esiintyvä sn. *Toikka* ~ *Toikko(i)*, josta on varsin vanhojakin merkintöjä, kuten Toykanpoyka 1422 Köyliöstä (samalta alueelta

\* R. HAUSEN Bidrag till Finlands historia I 107.

\*\* HAUSEN mt. I 74.

\*\*\* VILJO NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 267.

<sup>1</sup> Kallialan seurakunnan kirkontileissä mainitaan 1518 Oloff taloynen. Satakunta III 41.

<sup>2</sup> Turun tuomiokirkon mustakirja 417.

myös Toysnemj 1422)<sup>3</sup>, Pāwal Toick Halikosta<sup>4</sup>, Henrik Toicku 1499 Padasjoelta<sup>5</sup>, Lasse Toickoj 1555 Pirkkalasta<sup>6</sup>, ja joka tunnetaan myös Virosta (*Toik*, gen. *Tõigu*; Tõikvere Tartumaasta)<sup>7</sup>. Tulkintaa tukevat appellat. *toikka* (käydään »toikissa» l. naapurissa) Kiuruvedellä, *toikka* 'toinen asunto-rakennus' Paavolassa, *toikki* 'toisentalolainen, naapuri' esim. Utajärvellä, Puolangassa, Kiuruvedellä, Pulkkilassa ja Muhoksella, *toiska* 'naapuri' Etelä-Pohjanmaalla, *toikko* 'toinen lasten leikeissä' esim. Utajärvellä (SS päälipas) ja *toikka* 'toinen peleissä' eräin paikoin Savossa<sup>8</sup>.

Nimenantajalle tutussa ympäristössä ovat kehittyneet myös nimet *Tuttava*(inen), josta taas on syntynyt esim. tn. Tuttavaisenmäki Soanlahdella, ja *Naapuri*, joka on tunnettu mm. Marttilassa, Haapajärvellä ja Muuramessa (vrt. myös kn. Naapurinvaara Sotkamossa). Ruotsin appellatiivista *granne* 'naapuri' on esim. eräissä Etelä-Pohjanmaan murteissa muovautunut muoto (*k*)*ranni*, joka esiintyy myös nimistössämme<sup>9</sup>: Michil Granne 1424 Piikkiössä, Jöns Granne 1436 Porvoossa, Tuomas Granni 1628 Raumalla<sup>10</sup>, tn. Granni Rengossa, tn. Kranni, Krannila, Alakranni, Ylikranni Nakkilassa, tn. Kranni Eurajoella, tn. Krannila Eurassa, Kokemäellä, Ulvilassa, Krannintalo Kaustisissa, Kranninpelto Akaassa ja Pohjanmaan ruotsalaisalueilla tn. Grannas on varsin yleinen<sup>11</sup>.

Kylän asukas on saanut jopa latalaisen nimen *Paganus* 'kyläläinen' (esim. Jaakkimassa), ja kylän keskukselta katsottuna sellaiset talonnimet (myöhemmin sukunimet) kuin *Kylänpää*, *-ääri*, *Ääri*, joista esimerkiksi mainittakoon Maarian Paimalasta Antti Kylänääri 1405 ja hänen poikansa Aeren Lauri 1442<sup>12</sup> sekä Viron Harjumaasta tn. Ääri<sup>13</sup>, sekä *Syrjä*(inen), *Syrjälä* ja *Syrjäläinen* ovat varsin ymmärrettäviä. Aivan tuntemattomille on taas annettu sellaisia nimiä kuin *Vieras* (sn. ja tn. Vieras Rääkkylässä, tn. Vieras Tyrväässä, Eric Ijsoijvieras 1571 Hämeenkyrössä<sup>14</sup>) ja *muu*-sanan (oletetut) johdannaiset *muukka* ~ *muukko*(i), jotka on yhdistettävä appellaatiiveihin *muuka-lainen*, vir. *mük*, gen. *müga* = *müklane* 'unbeholfen, schweig-

<sup>3</sup> Mustakirja 300, 301.

<sup>4</sup> R. HAUSEN Finlands medeltidsurkunder (FMU) III 192.

<sup>5</sup> HAUSEN Bidrag I 20.

<sup>6</sup> Satakunta V 88, 91, 93.

<sup>7</sup> JULIUS MÄGISTE Eestipäraseid isikunimesid 48.

<sup>8</sup> Sanakirjasäätiön sanastot (SS). — NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 417.

<sup>9</sup> T. E. KARSTEN Svenskt och finskt folkspråk i Finland. Folkmålsstudier IV 518.

<sup>10</sup> Mustakirja 305. — FMU III 110. — AINA LÄHTEENOJA Rauman kaupungin historia II 307.

<sup>11</sup> KARSTEN Svensk bygd i Österbotten nu och fordom II, nimiluettelo.

<sup>12</sup> AULIS OJA Maarian pitäjän historia I 331.

<sup>13</sup> PER WIESELGREN Ortnamn och bebyggelse i Estlands forna och hittillsvarande svensksbygder 192, 197, 226.

<sup>14</sup> Suomen hopeaveroluettelot IV. Satakunta 140.

sam<sup>15</sup> ja ennen kaikkea *muukkonen* 'muukalainen, toispaikkalainen', joka on tavattu Jaakkimasta (SS pl.). Nimi, josta on merkintöjä jo keskiajalta (esim. Andris Mukonen 1373 Maariassa<sup>16</sup>), on laajalti levinnyt: tn. Muumäki Ikaalisissa, Muunoja, -sammas, vanha raja Maariassa, kn. Muukkola Lappeella ja Taipalsaarella, sn. Muukka Karviassa ja Lemillä, sn. Muukkonen Itä-Suomessa ja Virossa mahdollisesti ryhmään kuuluvat Muuga, mylly Tartumaassa, Muoga mets Virumaassa sekä Muuga küla Harjumaassa<sup>17</sup>. Ruotsalaisnimistöstämme ovat tunnettuja vastaava sn. *Främbling* 'muukalainen' (esim. Per Fremling 1678 Viipurissa<sup>18</sup>) ja kn. *Främmanby* Ahvenanmaan Saltvikissa.

Monien vanhojen suurpitäjien nimet ovat myös kiteytyneet sukunimistöömme ilmaisemaan nimenkantajan kotipaikkaa, kuten esim. sn. *Euralainen*, *Jämsäläinen*, *Jääskeläinen*, *Kemiläinen*, *Keurulainen*, *Kymäläinen* (<Kymeläinen), *Lapveteläinen* ~ *Lappeteläinen*, *Lemulainen*, *Lohjalainen*, *Loimaalainen*, *Muolaalainen*, *Räisäläinen*, *Puumalainen*, *Sysmälinen*, *Tammelainen*, *Tyrväinen* ym., joista useat ovat jo keskiajalta (vrt. Laurens Lodmalaynen 1440 Vanajasta, Iacob Lohialajnen 1441 Maariasta<sup>19</sup>, Jösse ewräläinen 1454<sup>20</sup>, Matz Nauolainen 1545 Halikosta VA 502<sup>a</sup> : 167, Peder Syssmaeleijnen ja Matz Tammelajnen 1552 Turusta VA 537: 22, 23, Jacop Lemulajnen 1563 Taivassalosta VA 979: 2). Etenkin 1600-luvulta lähtien näitä alkaa esiintyä myös kreikkalais-latinalaisissa ym. asuissa (*Lojander* 'Lohjalainen', *Molander* 'Muolaalainen', *Europhaeus* 'Äyräpäälinen', *Pomoell* 'Puumalainen', ym.).

Samaten sukunimistöössämme ovat edustettuina — kotipaikkaa ilmaisten — vanhimpien kaupunkiemme Turun, Viipurin ja Rauman nimet: sn. *Turkulainen*, sn. *Turunen* (*Turuinen* < *turyuinen*; vrt. *surku*, *suru*: *suruinen*), joka mainitaan 1500-luvulta Sääksmäestä, mutta joka jo samalla vuosisadalla oli tyypillinen itäsuomalainen sukunimi<sup>21</sup>, sn. *Viihuri* Kannakselta (vrt. Matts wiborg 1542 Viipurin linnassa VA 4995: 69, Henrik Wijborg 1600-luvun alussa Turussa<sup>22</sup>, Tukholmassa 1575 Lasse Wijborg, joka ilmeisesti oli kotoisin Suomesta<sup>23</sup>) ja sn. *Raumalainen* (esim. Jöran Raumalainen

<sup>15</sup> WIEDEMANN Estnisch-deutsches Wörterbuch.

<sup>16</sup> Mustakirja 147.

<sup>17</sup> Eesti. Maadeteadusline, majandusline ja ajalooline kirjeldus I 139, 426, 448. — WIESELGREN mt. 181. — PAUL JOHANSENIN mukaan paikannimeen Muuga l. Naisteoja sisältynee appellat. *muuk* 'munkki' (Nordische Mission, Revels Gründung und die Schweden-siedlung in Estland 168).

<sup>18</sup> GABR. LAGUS Ur Wiborgs historia II 67.

<sup>19</sup> FMU III 207. — Mustakirja 384.

<sup>20</sup> A. I. ARWIDSSON Handlingar till upplysning af Finlands häfder IV 36.

<sup>21</sup> EINO JUTIKKALA Sääksmäen pitäjän historia 278. — Savon tuomiokirjat 1559 ja 1561—1565, nimiluettelo. — Nimen turkulaisuuteen viittaa myös vanhan kansanrunon säe: Annikki *Turusen* neiti, istuvi *Turun* korolla.

<sup>22</sup> Bidrag till Åbo stads historia XIII ja IV, nimiluettelot.

<sup>23</sup> Stockholms stadsböcker II (Ny följd) 4 s. 396.

1600-luvun alussa Turussa<sup>24</sup>). Monista muista mainittakoon esimerkkeinä Oulunsuusta 1603 Morthen *Sigtuna*, Oulusta sen perustamisen ajoilta sn. *Holmensis* (Tukholmasta) ja sn. *Lübäck* (varmaan Lyypekestä)<sup>25</sup>, Viipurin linnasta 1541 sn. *Nogord* (Novgorod) ja 1542 *Ljbbbeck* VA 4994: 59, 4995: 63 sekä Mäntsälästä 1700-luvun alusta sn. *Krakau* (Puolan Krakasta). — Maakuntien ja maiden nimet, jotka henkilönniminä ovat edellisiä harvinaisemmat, on esitetty toisessa yhteydessä.

## II

Lähin ihmisyyhteisö, mihin nimenantaja ja -kantaja kuuluvat, on *perhe*, josta on esimerkkejä nimistöstämme: tn. Perhe Turun ja Porin läänin Pyhäjärvellä sekä Hollolassa, tn. Pere, Keskipere ja Isopere Nakkilassa, tn. Alaperet Vihannissa, tn. Perhemies Urjalassa, ym. Virossa, jossa appellat. *pere* tavataan merkit. Gesindestelle, Bauergut, Gesinde (Wiedemann), nimi-ryhmä on varsin yleinen (esim. tn. Pere-Jüri Tartumaalla, Hermannipere, Jaanipere, Laasupere, Reinupere, Rootsipere, Vanapere Harjumaalla<sup>26</sup>).

Sukulaisuutta ilmaiseva runsas appellatiiviaines<sup>27</sup>: *akka, emo(i), emäntä, eno(i), isäntä, kaaso(i), lanko, lapsi, mies, muori, nainen, orpana, orpo(i), paappa, poika, puuska, puusniekka, setä, sikiö, sisar, sisko, tyttö, tytär, täti, ukko, vaari, veijo, veikka, veikko(i), veli, vello, äijä, äiti, ämmä* ym. esiintyy myös henkilö- ja paikannimistössä appellatiiveina, sukunimen funktioissa ja muitakin suhteita ilmaisemassa<sup>28</sup>. Laajasta materiaalista — tässä yhteydessä — on mahdollista esittää vain eräitä esimerkkejä. Ryhmän nimi on kiteytynyt sukunimeksi *Suku, Sukula* (vrt. kn. Sukula Tammelassa, tn. Sukula Mäntsälässä) ja myös *Parassuku* (esim. Anders Parassuku 1472 Liedossa<sup>29</sup>). Tuttuja sukunimiä ovat *Akkanen* (esim. Anders ackan 1543 Kivennavalla VA 5000: 90, Anders Ackan 1564 Säämingissä<sup>30</sup> sekä nimeä valaiseva *Acka Antti* 1544 Kivennavalla VA 5002: 142), *Eno* (esim. Pawal Enoy 1421 Yläneellä<sup>31</sup>), Viipurin läänin Pyhäjärvellä *Kaasalainen* (<Kaasolainen), *Lankolainen* (vrt. Henric Langonpoyca 1418 Mynämäessä<sup>32</sup>), *Lapsonen* (esim. Lauri Lapsinen 1560 Kivennavalla VA 5216: 57, Sigfrid Kylanlapsj 1624 Turussa<sup>33</sup>), *Miehinen*,

<sup>24</sup> Bidrag till Åbo stads historia IV, nimiluettelo.

<sup>25</sup> A. H. VIRKKUNEN Oulun kaupungin historia I, nimiluettelo.

<sup>26</sup> Eesti I 249. — WIESELGREN mt. 34, 36, 132, 223.

<sup>27</sup> Ks. R. E. NIRVI Synonyymitutkimuksia sukulaisnimistön alalta. Suomi 106: 1.

<sup>28</sup> NISSLÄ Vuoksen paikannimistö I 282—290.

<sup>29</sup> FMU IV 368.

<sup>30</sup> Savon tuomiokirjat 1559 ja 1561—1565, nimiluettelo.

<sup>31</sup> FMU II 281.

<sup>32</sup> Mustakirja 285.

<sup>33</sup> Bidrag till Åbo stads historia II 8. — Vrt. myös sn. *Kaksonen, Kolmonen* (AUGUST AHLQVIST Suomalaisten suku-nimistä. Suomi 1860).

*Mieho*, *Miehikkä* (vrt. pitäjännimi Miehikkälä, Laurens Mehiiken 1563 Rantasalmella<sup>34</sup>, kn. Miehoila Hattulassa), *Orpana* (esim. Muolaassa), *Orpo* (vrt. tn. Orvola, Oruoj 1540 VA 1920: 7, Tyrväässä), *Paappa* 'isoisä, talon vanha isäntä, vanha ukko' Etelä-Pohjanmaalla (esim. kn. Paappala Liedossa, tn. Paappa Rengossa, Jons papon 1543 Jääskessä VA 5000: 81, Laurens Pappan 1559 Visulahdella<sup>35</sup>), *Poika(nen)*, *Poiko(inen)*, *Poikolainen* (esim. Erich Poika, Arkapoika, Miehenpoika 1600-luvun alussa Turussa, Frantz Poikoinen 1561 Juvalla<sup>36</sup>), *Puuska*, *Puusniekka* (esim. Bengt Puuska 1594 Turussa<sup>37</sup>, Oloff pusniecka 1543 Kivennavalla VA 5000: 90), *Setä* (esim. Raumalla 1600-luvulla<sup>38</sup>), *Sikiö* (esim. Jaakkimassa, Kivennavalla, Kurkijoella, Ruokolahdella, Sakkolassa, Sortavalan pitäjässä; Mattz Sikien 1543 Viipurin läänin Uudellakirkolla VA 5000: 95), *Ukkonen* (esim. Ollij Vckon 1563 Juvalla<sup>39</sup>), *Vaari* (esim. Per wari 1568 Äyräpäässä VA 5318: 6), *Veijo(nen)*, *Veijola*, *Veijalainen* (<Veijolainen; esim. Lohjalla, Iissä, Jaakkimassa, Kirvussa, Kivennavalla; Per Veialainen 1565 Juvalla<sup>39</sup>), *Veikkonen* (esim. p. weijkoinen 1569, Anti weijckon<sup>ca</sup> = veikonpoika 1553 Muolaassa VA 5335: 5, 5068: 15, Morthn weickonē 1560 Kivennavalla VA 5216: 51), *Veikkolainen* (esim. Kurkijoella), *Velinen* (esim. Mäntsälässä), *Vellonen* (esim. Henrik Vellonen 1563 Säamingissä<sup>39</sup>), *Vunukainen*, appellat. *vunukka* 'pojanl. tyttärenpoika, ven. *vnuk* (esim. Matz wunuckain 1560, Thomas wnuckainē 1569 Valkjärven Vunukkalassa VA 5216: 52, 5335: 5), *Äijä*, *Äijälä* (esim. Sigfrid Äijä, Staffan Eyele 1600-luvun alussa Turussa, olaus äianpoika 1524 Tyrväässä<sup>40</sup>), *Äiti* (esim. Michel Äiti 1600-luvun alussa Turussa<sup>41</sup>). Edellisestä näkyy, miten Tyrvään Äijälä on syntynyt Äijänpojasta, Valkjärven Veikkonen ja Veikkola Veikonpojasta, mutta varmaan myös monet alun perin appellatiiviset sukulaistalojen nimitykset kuten *enola*, *setälä*, *tätälä*, *veikkola*, *äijälä* ovat voineet kehittyä myöhemmin sukunimen funktioon. — Virosta MÄGISTE mainitsee ainakin henkilönnimet *Akk*, *Mehik*, *Orban* (vrt. kuitenkin Urbanus, suom. Urpala, Urpalainen), *Veli*, *Veljo*, *Velju*, *Vello*<sup>41</sup>.

Ruotsalainen hn. *Fraende*, appellat. *frände*, isl. *frændi*, tansk. *fraende* 'sukulainen', joka on kiteytynyt Ruotsin paikannimistöön (esim. Frända-

<sup>34</sup> Savon tuomiokirjat, nimiluettelo.

<sup>35</sup> Savon tuomiokirjat, nimiluettelo.

<sup>36</sup> Bidrag till Åbo stads historia III 113, ym. — Savon tuomiokirjat, nimiluettelo.

<sup>37</sup> Bidrag till Åbo stads historia I 149.

<sup>38</sup> LÄHTEENOJA Rauman kaupungin historia II 306.

<sup>39</sup> Savon tuomiokirjat, nimiluettelo.

<sup>40</sup> Savon tuomiokirjat, nimiluettelo. — HEIKKI OJANSUU Kallialan seurakunnan keskiaikaiset kirkontilit (vv. 1469—1524). Satakunta III 46. — Ks. sukulaismiestöstä myös NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 346—347. — Bidrag till Åbo stads historia IV, nimiluettelo. — ARWIDSSON Handlingar II 53, V 194 ym.

<sup>41</sup> Eestipäraseid isikunimesid.

ja sitä tietä suomalaisalueillekin, esim. sn. *Fränti* Etelä-Pohjanmaalla ja tn. *Fräntilä* (murt. *räntilä*) Korttesjärvellä, Lapualla, Töysässä, Kauhavalla ja mälen Smoolannissa<sup>42</sup>), on levinnyt maamme ruotsalaisalueiden nimistöön Vähässäkyrössä, mutta myös etelämpänä tn. *Räntilä* Hattulassa, tn. *Fräntilä* (murt. *räntla*) Turun ja Porin läänin Uudellakirkolla, josta 1561 mainitaan mm. Oleff Frendi -niminen talollinen (VA 921: 5)<sup>43</sup>.

### III

Appellat. *heimo*, karj. *heimo*, *heima*, joka on selitetty balttilaiseksi lainaksi (liett. *šeimà* 'Familie; Gesinde', lät. *sàime* 'Hausgesinde'), on kiteytynyt sukunimiin *Heima(nen)*, *Heimo(nen)*, esim. Oleff Hejmō 1543 Kivennavalla VA 5000: 90, sekund. *Heimala*, *Heimola*, *Heimolainen* (vrt. kn. Heimola Nummella ja Joroisissa, tn. Heimola Rantasalmella, Rautalammillä, Rovaniemellä, kn. Heimala Luumäellä ja Muolaassa, tn. Heimala Kuhmoisissa). Kun vanhaa *Haima-*, *Haimi-*nimistöä (suku-, talon- ja kylännimiä eri puolilla maataamme<sup>44</sup>) ei nimenantoperiaatteiden kannalta juuri voida yhdistää appellatiiviin *haimi* 'skymt, svag lukt, doft, aning' (Lönnrot), kuten OJANSUU on tehnyt<sup>45</sup>, olisi se luontevimmin liitettävissä *Heimo* -nimien ryhmään, etenkin kun balttilaisella taholla on myös ai:llisia lähtömuotoja<sup>46</sup>. Näin saisivat tyydyttävän selityksen oudontuntuiset johdannaiset *Heimari* (tn. Heimari Soinissa ja Ristiinassa, Heimarinlahti Antreassa, Heijmar pecko 1540-luvulla Viipurissa<sup>47</sup>) ja *Haimari* (sn. Haimari Muhoksella ja Oulussa, tn. Haimari Karstulassa, tn. Haimre, saks. Heimar, Heymer 1439, Viron Haapsalussa<sup>48</sup>), etenkin kun vertaamme koko nimiryhmää muinaisgerm. *Haimas*, *Haimi*, *Haimo*, *Haim*, *Heim*, *Heimo*, *Heime*, *Heym*, *Heimer* -nimistöön, jonka lähtökohtana on goot. *haims* 'kylä', muinaisyläsaks. *heim* 'koti'<sup>49</sup> ja josta on esimerkkejä myös skandinaavisessa nimistössä (esim. *Heimarr*, *Heyme*)<sup>50</sup>.

\*

Yleinen sukunimi *Suomalainen* on aluksi merkinnyt vain Varsinais-Suomesta muualle siirtynyttä ja on ollut luonteeltaan siis appellatiivinen (vrt. Soma-

<sup>42</sup> NILS ÖDEEN Studier i Smålands bebyggelsehistoria 82.

<sup>43</sup> ELOF HELLQUIST Etymologisk ordbok. — M. F. LUNDGREN—E. BRATE Svenska personnamn från medeltiden 57. — KARSTEN Finnar och germaner. Folkmålsstudier IX, s. 93. — HEIKKI KLEMETTI Vierasperäisiä muinaisnimiä 102.

<sup>44</sup> NISSLÄ Vuoksen paikannimistö I 365. — Suomenmaa, nimil.

<sup>45</sup> Suomalaista paikannimitutkimusta 53.

<sup>46</sup> KALIMA Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat 72, 99.

<sup>47</sup> NISSLÄ mt. 333.

<sup>48</sup> OJANSUU mt. 54. — Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch IX 357. — KLEMETTI mt. 120.

<sup>49</sup> ERNST FÖRSTEMANN Altdeutsches Namenbuch I. — HEINTZE-CASCORBI Die deutschen Familiennamen 199. — HELLQUIST Etymologisk ordbok.

<sup>50</sup> E. H. LIND Norsk-isländska dopnamn och fingerade namn från medeltiden 503. — GUNNAR KNUDSEN og MARIUS KRISTENSEN Danmarks gamle personnavne 491.

layni de Riduala, Somalayna de Harola 1340 Sääksmäellä), mutta on myöhemmin kehittynyt sukunimen funktioon (esim. Anders Somalainen 1405 Sääksmäellä, Oll Somalainen 1455 Asikkalassa, Lasse Somolayne 1444, 1450 Tukholmassa<sup>51</sup>) ja on Suomen kansan varsinaisesti synnyttyä ilmaissut kansallisuutta. Eräin paikoin esim. Savossa Suomalaisen viljelemää taloa on alettu nimittää *Suomalaksi*, mikä sekin on siirtynyt sukunimen funktioon. Sen sijaan talon- ja kylännimi *Suomela* edellyttää primääristä sukunimeä *Suomi(nen)* (= suomalaisen), mistä onkin runsaasti esimerkkejä etenkin maamme lounais- ja länsialueilta. Kun myös Virossa on eräitä vanhoja Suomi-nimiä, esim. kn. *Soomla* Tartumaalla ja samoilta seuduilta Henrik Lättiläisen kronikassa 1211 mainittu *Somelinde* (Suomen linna)<sup>52</sup>, tuntuu uskottavalta yleinen käsitys, että Suomi-nimi on siirrynnäinen Virosta eikä päinvastoin. Sukunimestä *Suomi* päätellen se on ollut vanha henkilönnimi, jonka etymologia vielä tuntuu epäselvältä.<sup>53</sup> Sellaiset erikoisnimet kuin Suomenvedenpohja Viipurin pitäjässä, Suomenniemi, myöhemmin pitäjä Lounais-Savossa, ja Suomensalo Joutsenossa (vrt. sn. somelain 1543 Lappeella ja Taipalsaaressa VA 5000: 37, 67) viittanevat varsinaissuomalaisten vanhoihin siirtolaisuus- ja erärajoihin<sup>54</sup>.

Hämeen ja hämäläisten nimi on levinnyt yli koko Suomenniemen, vieläpä *Häme*-nimeä (oletetusta *Hämä*-juuresta) tavataan kaukana Vienassa ja Aunuksessa ja Hämäläinen on Itä-Suomen yleisimpiä sukunimiä, mikä viittaa heimon vanhaan ekspansiiviseen voimaan. Sn. *Hämäläinen*, josta on merkintöjä jo keskiajalta, esim. Michil Haemmelaen 1454 Turussa, Olef Hämälän 1466 Elimäellä, Michel Hemelen 1495 Virossa<sup>55</sup>, on appellatiivisesta heimolaisnimestä myöhemmin kehittynyt sukunimeksi, josta paikoin esim. Savossa on abstrahoitunut tn. ja sn. Hämälä. Sen sijaan (primäärinen) sn. *Häme* on edellistä harvinaisempi eikä Hämeisestä ole varmoja esimerkkejä, joten helposti syntyy ajatus, että se on ehkä lähtöisin maakunnan nimestä, vaikkapa kehitys usein onkin ollut päinvastainen. Tähän viittaisi myös esim. Tunkelon esittämä nimen balttilainen originaali *žēme* 'maa'<sup>56</sup>; Tunkelon käsitys tuntuu varsin luontevalta, jos kohta on olemassa muitakin selitysrityksiä<sup>57</sup>.

<sup>51</sup> Mustakirja 61. — FMU IV 78, III 486. — Stockholms stadsjordebok 1420—1474 s. 129.

<sup>52</sup> Eesti I 448. — LAURI KETTUNEN Vanhaa ja uutta nimestä Suomi, suomalainen. Kalevalaseuran vuosikirja 34 s. 104.

<sup>53</sup> Viimeksi nimeä ovat käsitelleet LAURI HAKULINEN Suomen nimestä. Suomalainen Suomi 4, 1953 ja LAURI KETTUNEN mt.

<sup>54</sup> R. ROSÉN »Kolmas ristiretki» Suomeen. Historiallinen Aikakauskirja 1945.

<sup>55</sup> FMU IV 54. — HAUSEN Bidrag I 121. — JOHANSEN Die Estlandliste 617.

<sup>56</sup> Mistä nimi Häme? Virittäjä 1899 s. 97—100. — Vrt. liett. *žėme*, *ėš* 'die Erde, das Land', adj. *žėmas* (G. H. F. NESSELMAN Wörterbuch der Littauischen Sprache), lät. *zeme* (li. *žēmē*), mon. *žemes* 'die Erde, das Land' (K. MÜHLENBACH Lettisch-deutsches Wörterbuch). — Jo aikaisemmin virolainen N. ANDERSON on esittänyt saman selityksen: liett. *žėme*, *žėmas* 'Hämä, häme' (Eesti keel 1940 s. 164—166).

<sup>57</sup> OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 88. — JALMARI JAAKKOLA Suomen varhaishistoria 198—199.

Hämettä ja hämäläisiä ruotsalaismaailmassa vastaavat termit *Tavastland* ja *tavaster*, mistä kehittynyt sn. *Tavast* on ollut melko yleinen talonpoikaisnimi esim. Varsinais-Suomessa 1500-luvulla<sup>58</sup> ja on levinnyt myös Ruotsiin, jossa esim. Arbogassa tunnetaan samoilta ajoilta kolme Tavastia (vrt. hinrik finne tafwast 1477)<sup>59</sup>. Nimen, josta olen esittänyt eräitä ajatuksia kirjoitelmassani *Tavastland* (Virittäjä 1941 s. 48—61), TUNKELO on yhdistänyt balttilaiseen appellatiiviin *tauta* 'kansa'<sup>60</sup> (ks. Tautta-nimeä myöhemmin). Äänteellisesti väkinäinen selitys on kyllä sisällöllisesti luonteva ja liittyy näin hänen balttilaiseen Häme-tulkintaansa.

Eritoten *Karjala-* ja *karjalais-*nimitykset ovat joutuneet mitä moninaisimpien selitysyritysten kohteiksi. Nimen etymologioimisen lisäksi vaikeutena on ollut kysymys, miksi maakunnalla ja heimoalueella — muista poikkeavasti — on *la-*tyyppinen talon- (myöhemmin kylän- ja pitäjän-)nimi. Sitä paitsi vanhaa »Keskus-Karjalaa» ei ole voitu täysin paikallistaa, ellemmme ota lukuun novgorodilaisten Käkisalimesta käyttämää nimitystä *Korela*, josta taas läntisessä maailmassa ei ole merkkiäkään. *Karjala-vyhtiä* kaiken lisäksi sekoittavat Laatokan takaisen Aunuksen- l. Alavosenjoen vanhan, tiheän asutuskeskuksen lähistössä olevat *Karjainen*-nimet ja sekin, että Inkerinmaan inkeroiset ovat vanhastaan olleet »karjalaisia»<sup>61</sup>. Kaikki tämä tarjoaa mahdollisuuksia monenlaisten hypoteesien tekoon, mistä on runsaasti esimerkkejä kirjallisuudessa (JAAKKOLA, KETTUNEN, MIKKOLA, TALLGREN, TUNKELO ym.). Niihin liitän vain jonkin ajatuksen.

Kuten mainittu, on Aunuksessa Petroskoin seuduilla kn. *karđaine* l. *karđaiženkülä*, Lotinapellon tienoilla *karjaženkülä* l. *karjaženhieru* l. *karjažinhieru* l. *karjažankülä* l. *livghieru*, Kukkajärvellä *karjázjärvi*, Jyrkilässä *karjázjoja* ja Sermaksessa kn. *korel'kko*, joiden perustalla olisi odottanut »heimoalueen» nimeksi *Karja*'a (vrt. Suomi, mutta sn. Suomi(nen), tn. ja kn. Suomela). Ellemmme siis Aunuksen-Karjalaa, mikä nimitys tuntuu myös sekundääriseltä, pidä Alku-Karjalana, on toisena ratkaisumahdollisuutena se, että sekundäärinen nimitys *Karjala* on abstrahoitunut »läntisten siirtolaisten» karjalaisten nimestä (vrt. myös *suomalainen* > *Suomala*, *hämäläinen* > *Hämälä*, ym.), mistä selittyy ainakin varhaisempina aikoina sen alueellinen epämääräisyys ja sekin, että tuo sekundäärinen nimi putkahtaa esille laajoilla alueilla Laatokan maailmassa (esim. parikin kn. *Korielovo* Šelonin viidenneksessä ja sn. *Koreljanin* varsin runsaana Vatjan viidenneksen vatjalaisessakin puoliskossa<sup>62</sup>). Laatokan alueilta nimi kulkeutui sitten aikojen kuluessa Viaan,

<sup>58</sup> Varsinais-Suomen kok. Paikannimikomitean arkisto. VA.

<sup>59</sup> Arboga Stads Tänkebok 1450—1568 II 102 ym.

<sup>60</sup> Sanoista *navetta* ja *tavast*. Kalevalaseuran vuosikirja 29 s. 291—295.

<sup>61</sup> TUNKELO Inkeröismurteiston asemasta 5—15.

<sup>62</sup> NISSILÄ Pohjois-Pohjanmaan karjalaista nimistöä. Vir. 1948 s. 215—.



Kuolaan, jopa Äänisen taka-alueille ja Suomessa länteen ja pohjoiseen päin, esim. Savoan ja Pohjanmaalle<sup>63</sup>.

Karjalaisen heimon syntykysymystä ratkaistaessa ei voi jättää huomiotta Länsi-Suomen vanhaa ja runsasta Karjala-nimistöä, esim. Nisse Karialainen 1439, Paedher Karialanen 1442 Maskussa, Oloff Karialainen 1466 Kokemäen seuduilla<sup>64</sup>, Morten Kariainen I. Karialainen 1558, 1559 Uudellakirkolla VA 756: 2, 817: 18, Nilis Karialainen 1571 Ruovedellä<sup>65</sup>, ja vielä vanhempia ovat kappelinnimi Karjala, kn. Karjalainen Merimaskussa, Karjaskylä Uskelassa, Karjaa, Karjalohja ym.<sup>66</sup> sekä Viron Saarenmaalla kihlakunnan nimitys Karja. Primäärinen nimi on ilmeisesti *Karja(nen)*, josta on myös esimerkkejä: Narvan Karjainen 1540, Anders Kariainen 1573 Vesilahdella<sup>67</sup>, Matti Karja 1634 Raumalla<sup>68</sup>, Pauall Karian, Sijmō Karian 1543 Kivennavalla VA 5000: 92, sn. Karja 1700-luvulla Sakkolassa<sup>69</sup>, tn. Karjanen Sääksmäessä<sup>70</sup>, sekä Kemin Lapissa henkilönimen funktiossa: Karija Sorvisson, Rasak Kariasson 1564 VA 4981: 8, 9, ym.

Etymologisesti yhdistäisin Karja-nimen appellatiiviin *karja*, vir. *kari*, gen. *karja*, liiv. *kāfa* (Sal. *kare*), muinaisgerm. *χarja-*, goot. *harjis* 'joukko, sota-joukko' (saks. *Heer*, ruots. *här*)<sup>71</sup>. Appellatiivina tämä germaaninen laina on »alentunut» ja rajoittunut nykyiseen funktioonsa, joskin — Julius Krohnin mukaan — Kalevipoegissa sanalla on myös rudimentäärinen merkitys 'seura, joukko', mutta nimistössä se on varmaan kiteytyneenä alkuperäisenä. Aikoinaan T. E. KARSTEN yhdisti Karja-nimet germaaniseen alkulähteeseen \**χarja-*, *harjis*, jossa *h* > *k* samaan tapaan kuin esim. \**χalliōn* 'harter stein, fels, flaches stein' > *kallio* (SUSA XXIII, 1 s. 35), mutta on huomattava myös, että jo germaanisessa yhteisössä appellatiivi oli siirtynyt henkilönimenkin funktioon *Harja-*, *Hari-*, *Hari*<sup>72</sup> samoin kuin muinaispreussissa *Kar*-nimet

<sup>63</sup> NISSILÄ Pohjois-Pohjanmaan karjalaista nimistöä. Vir. 1948 s. 215—.

<sup>64</sup> Mustakirja 370. — FMU III 280, IV 257.

<sup>65</sup> Suomen hopeaveroluettelot 1571. IV. Satakunta 211.

<sup>66</sup> JAAKKOLA Muinaisen »Karialan» — Karjalan — alku. Hist. Aikakauskirja 1941, no 4. — NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 385, 387.

<sup>67</sup> KIRSTI ARAJÄRVI Vesilahden historia 667. — Suomen hopeaveroluettelot IV 201.

<sup>68</sup> LÄHTENOJA mt. II 365.

<sup>69</sup> Neoviuksen kokoelmat. SKS.

<sup>70</sup> JUTIKKALA mt. 264.

<sup>71</sup> SETÄLÄ Bibliographisches Verzeichnis der in der Literatur behandelten älteren germanischen Bestandteile in den ostseefinnischen Sprachen. FUF XIII 36. — KARSTEN finnar och germaner. Folkmålsstudier IX 167. — KARSTEN Svenskt och finskt folkspråk i Finland. Folkmålsstudier IV 469. — KARSTEN Germanen und Indogermanen. Zu den ältesten Völker- und Ortsnamen der Ostseeländer 485, 486. — Toisin ovat nimen tulkinneet mm. OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 108 ja JAAKKOLA eri tutkielmassa.

<sup>72</sup> FÖRSTEMANN mt. — M. SCHÖNFELD Wörterbuch der altgermanischen Personen- und Völkernamen 126, 127. — J. KROHN Suomalaisen kirjallisuuden historia I. Kalevala 173.

(<appellat. *karia*- 'Heer'<sup>73</sup>) ja liettuassa *Kar*-nimet (<appellat. *kāras*, *kārias* 'Krieg'<sup>74</sup>, *kārias* 'Heer, Truppe'<sup>75</sup>), joten nimi on voinut k:llisena lainautua suoraan baltian välityksellä (vrt. Heimo-, Häme-nimiä).

On totuttu pitämään *Savo(nen)*, *Savola(inen)* -nimiä etenkin itäsuomalaisina ja niiden pohjaksi on esitetty esim. vepsäläis-karjalaisella alueella esiintyvä kreikkalais-venäläis-karjalainen hn. *Savoi*<sup>76</sup>. Ottamatta lukuun varsinaisessa Savon maakunnassa esiintyvää Savo-nimistöä sitä tavataan myös Kannaksella, jossa sn. Savolainen esim. 1500-luvulla oli yleisimpiä (esim. Kaū Saulā, Poual Saulan, Nils Saffuon 1543 VA 5000: 83—85) ja jossa ovat mm. kn. Savola Muolaassa ja Raudussa, kn. Savonniemi Koivistolla. Kannakselta käsin taas on arveltu voimakkaan asutusekspansion tapahtuneen Suur-Savoon Mikkelin tienoille<sup>77</sup>. Nimen etymologian tekee kuitenkin arvoitukselliseksi se seikka, että sitä esiintyy myös l ä n s i a l u e i l l a, esim. kn. Savo Kangasalla, Orivedellä ja Teiskossa, ja että samaan pesyeen ilmeisesti kuuluvat myös kn. Sauvala Liedossa, Sauvonkylä Halikossa, Sauvon pitäjä ja Sauvo- l. Savojärvi, kn. Sauvola Kalvolassa, tn. Sauvola Piikkiössä, tn. Sauvala Janakkalassa, jotka monet nimet esiintyvät jo varhaiskeskiaikamme asiakirjoissa samoin kuin eräät ryhmään kuuluvat henkilönnimetkin, esim. Niclis Sawola l. aff Sawla, aff Savola l. Sawalan l. Sawolan 1444 Turun seuduilla, Lorens Sawolaisenpoika 1435 Janakkalassa, Andris Sawolaynen 1455 Lammilla, mattis sawoylaynen 1506 Loimaalla, Nils Sauoilainen 1573 Hämeenkyrössä, Jakob Savoi 1600-luvun alussa Turussa<sup>78</sup> ja Viron Harjumaalta mainitaan 1600-luvun alussa Sawlaise peter.<sup>79</sup> Onkohan tässäkin kysymyksessä varsinnaissuomalainen siirrynnäinen?

Samoilta alueilta ovat lähtöisin ilmeisesti myös *Kainu(nen)*, *Kainula(inen)* -nimet, joita asutus- ja eräretkien mukana tunkeutui etenkin pohjoiseen päin, kuten KUSTAA VILKUNA on osoittanut. Kainu-nimi, joka on vanha kylän-nimi Askaisissa, Eurajoella ja Uudellakirkolla, on alkuperältään henkilönnimi (esim. Magnus Kaynnonen 1410 Halikossa, mattis kajno 1513 Askaisissa<sup>80</sup>).

Tarkastellessamme Kainu-, Karja-, Suomi- ja Savo-nimiä, joiden kaikkien p e s ä k k e e t ovat juuri V a r s i n a i s - S u o m e s s a, syntyy —

<sup>73</sup> REINHOLD TRAUTMAN Die altpreussischen Personennamen 43.

<sup>74</sup> A. LESKIEN Litauische Personennamen. Indogermanische Forschungen 26 s. 340.

<sup>75</sup> M. NIEDERMANN Wörterbuch der litauischen Schriftsprache.

<sup>76</sup> LAURI KETTUNEN Savolaismurteiden synty ja levinneisyys. Savon historia I 66.

<sup>77</sup> J. A. PÄRNÄNEN Savon asuttaminen keskiaikana. Savon historia I 57—59.

<sup>78</sup> FMU III 323, 342, 93 ym., IV 93. — HAUSEN Bidrag I 133. — Suomen hopeaveroluettelot IV 144. — Bidrag till Åbo stads historia IV, nimiluettelo.

<sup>79</sup> WIESELGREN mt. 249.

<sup>80</sup> Nimestä ks. myös ARVO MERI Vanhan Vehmaan kihlakunnan pitäjien ja kylien nimet I 48. — FMU II 103. — ARWIDSSON Handlingar V 214. — Nykyisinkin sn. *Kainu* on yleinen.

ehkäpä hyvinkin mielikuvikuksellinen — hypoteesi maamme lounaiskolkkan vanhoista suursuvuista, jotka aloittivat rintamaiden käydessä ahtaiksi järjestelmällisen asutus- ja eräretkiekspansion. Kainu-suvun edustajia, kainulaisia, siirtyi pohjoiseen niin paljon, että koko aluetta alettiin nimittää Kainuiksi l. Kainuunmaaksi, Karja-suvun edustajat karjalaiset siirtyivät Laatokan alueelle, Sauvon l. Savon sukua, sauvolaisia l. savolaisia Kannakselle ja sieltä Saimaan alueille Savoon l. Savonmaahan tai mahdollisesti sinne suoraankin ja suomalaisia Suur-Saimaan lounais- ja länsialueille.

Pohjanmaan asukkaista myöhemmin syntynyt nimitys *pohjalainen* on kiteytynyt monin paikoin tunnetuksi sukunimeksi (esim. Peder Pohjalaynen 1508 Kangasalla, Iöns Pohjalainen 1511 Loimaalla). Näitä vanhempia merkintöjä on nimen ruotsinkielisestä muodosta *bottenkarl*, esim. botnekarlerne 1451, Lasse Botnekarl 1496 Tukholmassa<sup>81</sup> ja myöhemmin 1560, 1563 Oleff Botenkar l. Botnekarl Raumalla VA 877: 5, 970: 74, missä nimi voi olla luonteeltaan appellatiivinen. Eräillä suomalaisalueilla (esim. Antreassa ja Kuolemajärvellä) siitä kehittyi vääntymä *Potinkara*, kuten käy selville antrealaisen nimen vanhoista asiakirjamuodoista (esim. Peer Botnekarll 1610 VA 5932: 18, Hinrich Botnekarll 1635 VA 8547, mutta Jören Potingara 1645 VA 8577: 300, mistä on saanut alkunsa myös Antrean Hatulan *Potin* talon nimitys)<sup>82</sup>. Sen sijaan sn. *Pohja*, *Pohjanen* voivat olla muutakin alkuperää.

Ryhmään kuuluvista muista nimistä mainittakoon Peder *Alenninghe* (= ahvenanmaalainen) 1376 Tukholmasta, Nicolaus *de Nylandia* l. *Nygeland* 1414, Tomas *Nylander* (= uusmaalainen) 1564 Viipurista ja Tenholasta lähtenyt Hans *Nylenninge* 1566 Tukholmasta<sup>83</sup>.

#### IV

Kansojen välisistä vanhoista kosketuksista kertovat sellaiset nimet, etenkin henkilönnimet, joiden pohjana ovat vieraiden maiden kansojen nimitykset. Onhan todettu, miten voimakas vaikutus esim. kelteillä oli germaaniseen nimistöön ja miten taas germaanit antoivat nimiä naapurikansoille<sup>84</sup>. Niinpä ALBERT DAUZAT kertoo mainiossa teoksessaan *Les noms de personnes* vanhojen frankkilaisnimien suuresta osuudesta ranskalaisen henkilönnimistön synnyssä, ja ANDERS GRAPE taas on osoittanut, miten kansanimistöä on kulkeutunut Ruotsiin Tanskasta (esim. *Dan*, *Halfdan*, *Dansk*, *Danske*, *Jut*, *Jute*), Saksasta (esim. *Sakse*), Norjasta (esim.

<sup>81</sup> FMU VI 529, VII 121, IV 25, V 341, VI 24.

<sup>82</sup> NISSLÄ Vuoksen paikannimistö I 426, 427.

<sup>83</sup> FMU VIII 446. — Mustakirja 157. — LAGUS Ur Wiborgs historia II 83. — Stockholms stadsböcker II (Ny följd) 3 s. 320.

<sup>84</sup> SCHÖNFELD mt. s. XII—XIII.

*Thron*, *Thronde*), Virosta (esim. *Est*, *Este*, *Estman*, *Estulf*) ja Suomesta (esim. *Karel*, *Finn*, *Finne*, jotka viimeksi mainitut voivat olla lähtöisin myös Finnmarkista ja Lapista)<sup>85</sup>, eräitä esimerkkejä mainitakseni.

Alun perin tällaisia nimiä on käytetty, kuten eräistä edellisistäkin tapauksista on jo selvinnyt, appellatiiveina merkitsemään nimenkantajan kansallisuutta, mutta siitä ne vähitellen ovat kehittyneet varsinaisiksi henkilö-, lähinnä sukunimiksi. Ja luonnolliselta tuntuu, että tämä kehitys on tapahtunut ennen kaikkea sen kansan tai heimon rajojen ulkopuolella, jota nimi tarkoittaa. Näin siis esim. suomalaisen *Saksalan* kylän ensimmäinen asukas on alun perin tarkoittanut Saksasta tullutta siirtolaista, tavallisesti kauppiasta (vrt. kamasaksa), ja taas Karjalan kannaksen *Eistilän* kylän ensimmäinen asukas *Eisti(nen)* on ollut kansallisuudeltaan virolainen, mutta myöhemmin nimisuhteet ovat saattaneet monimutkaistua, kun esimerkkeinä mainituista Saksalasta ja Eistilästä on voinut siirtyä samannimisiä asukkaita muualle.

Varsinkin sellaisilla alueilla, missä on kansojen tai kielten rajoja ja missä siitä syystä on syntynyt seka-asutusta, on kansallisuuksien nimistä kehittyneitä henkilönnimiä tavallista enemmän. Vieläpä on syntynyt nimi-pareja, kuten Finnpada ja Svenskby Fagervikissä, Finby ja Svenskby Tenholassa sekä Karjaalla Finnpada ja Svenskby<sup>86</sup>. Tietenkin siirtolainen on voinut jättää myös oman vieraan nimensä paikalle, sillä esim. keskiajalla katolinen papisto tuskin käytti lapselle nimeä antaessaan skandinaavista pakanallista nimistöä, kun tarjona oli kirkon runsas pyhimysnimistö, vanhoja arvokkaita raamatullisia sekä kreikkalaisia ja latinalaisia nimiä. On historiallinen todistuskappale esim. siitä, että Padasjoen *Virmailan* kylän (Vidmarla 1538, Vidmarila 1590) perustaja oli 1400-luvulla eräs *Vidmar l. Vilmar*, jonka jälkeläisiä mainitaan mm. Vidmar Nilsson 1539 ja Abraham Vilmarinpoika 1570<sup>87</sup>, ja Sääksmäen *Vieremunnan l. Munteenkylä* on saanut nimensä jostakin skandinaavisesta *Vermundista*, ellei kysymyksessä ole siirrynnäinen lännempää (vrt. kn. Vermunttila, Wermundila l. Wirmundila 1562, Rauman maalaiskunnassa VA 949: 21, 617: 37)<sup>88</sup>, pari esimerkkiä mainitakseni.

\*

Appellatiivi *kansa*, jolle on esitetty sekä suomalais-ugrilainen että germaaninen etymologia, on kehittynyt sukunimeksi *Kansa* ~ *Kanso(i)*, esim.

<sup>85</sup> Studier över de i fornsvenskan inlånade personnamnen I 34—37.

<sup>86</sup> ALF BRENNER Ingå, Fagervik, Degerby II 11. — GUNVOR KERKKONEN Västnyländsk kustbebyggelse under medeltiden 143.

<sup>87</sup> FMU V 144. — VA 3668: 184. — UUNO PULKKILA Padasjoen historia 54, 59, 148, 149. — EEVA LINDÉN Kaakkois-Hämeen murteiden äännehistoria I 142.

<sup>88</sup> ARVO MERI (= LOPMERI) Vanhan Vehmaan kihlakunnan pitäjien ja kylien nimet I 191.

sn. Kansa Kuolemajärvellä, sn. Kansanen Merimaskussa, Uuraisissa ja Leppävirroilla sekä sn. Kansonen Lappeella, mitkä kuvastuvat myös talonnimessä Kansala (esim. Juvalla ja Polvijärvellä) ja kylännimessä Kansola (Nuijamaalla). Monet Kansanahot, -metsät ym. samaten kuin *Rahvas*-nimet, esim. Rahvasaho, Rahvanaho 1850, Oulun läänin Pyhäjärvellä<sup>89</sup>, liittyvät ilmeisesti kaskeamiskulttuuriin. Lisäksi appellat. kansa tavataan ihmisyhteisöjen ja alueiden nimityksenä: *Järvikansa* (Pellosniemen kymmeneskunta 1571), *Järvikansa* (Juvan kymmeneskunta 1571), *Metsäkansa* (nyk. Pusula), *Metsäkansa* (nyk. Lempäälä), *Rantakansa* (Akaassa 1507), *Vesikansa* (nyk. Vihtiä), *Vesikansa* (nyk. Tottijärveä), *Vesikansa* (nyk. Luopioista), *Vesikansa* (Juvan neljänneskunta 1541), *Vesikansa* (nyk. Sääminkiä)<sup>90</sup>.

Ryhmään liitän muutaman hypoteettisen nimen. Niitä on ensinnäkin arvoituksellinen nimiryhmä *Tiutiansuo*, *-korpi* Juuassa, *Tiutionniemi*, *-lampi* Juvalla, *Tiutinen I. Tiutisensaari* Kymijoen suulla ja mahdollisesti *Teutjoki*, *-koski* Elimäellä, mihin yhdistän myös vanhan virolaisen nimen *Teuto* 1286, *Teutu*, *Teuto* 1346, 1348<sup>91</sup>. Oletan näet, että niihin sisältyy germ. hn. *Theuta*, *Thiuda*, *Thiudes*, *Tiude*, *Tiuto* <goot. *thiuda* 'gens' (FÖRSTEMANN), *Theudo*, *Tiuto*, *Taute* <goot. *tiuda* 'der Volk' (HEINTZE-CASCORBI 361), *Theudis*, *Thiudis*, *Thiud* <goot. *thiuda* 'der Volk' (SCHÖNFELD 228), joiden leviämislle on antanut pontta Saksan ja saksalaisten vanha nimitys *Teutonia*, *Teutonicus* (Teutonia 1240, *Teutonicus* in Gutlandia 1225<sup>92</sup>). Thiut-nimi on levinnyt Skandinaviaan<sup>93</sup>, ja sen jälkiä on — muutenkin arkaistisessa — lappalaisessa nimistössä: Hans *Teutiasson*, Oleff *Teutiasson*, *Teutia* Sorviass. Kemin Lapissa v. 1571, jolta ajalta T. I. ITKONEN mainitsee hn. *Teudia*, *Teut*, *Taute* esittäen niille lappalaisen — tosin väkinäisen — etymologian<sup>94</sup>. — Kuuluvathan myös Karja ja Karjala samanaikaiseen lappalaiseen henkilönnimistöön.

Kyminsuulainen *Tiutinen* on voinut syntyä yhtä hyvin saksalaiskosketuksista<sup>95</sup> kuin ruotsalaisvaikutuksesta, sillä on olemassa myös samaa etymologista alkuperää oleva ruots. hn. *Thiude* (LUNDGREN-BRATE 260), josta esimerkkinä on *Tywde* (= *Tiude*) Pedersson 1440 Porvoon seuduilta<sup>96</sup> (vrt. nyk. sn. *Tiutinen*) ja joka — ALF BRENNERIN mukaan — sisältyy myös inkoolai-

<sup>89</sup> AARNE SALMINEN Ol. Pyhäjärven paikannimistöä 159. Käsikirj. PNA.

<sup>90</sup> KUSTAVI GROTFELT Paikannimistöä saatuja lisiä suomalaisten muinaisten yhteiskuntaolojen valaisemiseksi. Historiallisia tutkimuksia J. R. Danielson-Kalmarin täyttävässä 60 vuotta s. 210.

<sup>91</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 630, III 147, 155.

<sup>92</sup> Mt. I 82, 213.

<sup>93</sup> NIELSEN mt. 91, 92. — Danmarks gamle personnavne I 1363, 1364.

<sup>94</sup> VA 4726: 113, 115. — ITKONEN Lappalaisten vanhat henkilönnimet 14.

<sup>95</sup> Vrt. NISSILÄ Eräs alasaksalainen henkilönnimityyppi Suomessa. Vir. 1951 s. 364.

<sup>96</sup> FMU III 204. — Vrt. ERIC ANTHONI Personnamnens vittnesbörd om medeltidens nationalitetsförhållanden. Historisk tidskrift för Finland 1944 s. 91.

seen talonnimeen *Tjudas*<sup>97</sup> (vrt. myös *Tiwde bol* 1538 Kemiössä VA 484: 9). Sen sijaan on vaikea sanoa, mitä tietä on kulkeutunut Savon Tiutia-nimistö, sillä onhan esim. lyydiläisalueilla vanhan keskuskylän nimenä Tiutia (murt. *tiudī* ~ *tiudārjkülä*). Nimien kuljettajina voivat tulla kysymykseen esim. lappalaiset, joiden vanhoina asuinpaikkoina on pidetty Laatokan alueita, missä he ovat olleet kosketuksissa suomalaiskansojen kanssa.

Turusta v. 1553 mainittuun sukunimeen *Tautainen*<sup>98</sup> ja esim. Hauhon Hyömäen paikannimeen *Tautta*, *Tautanpelto*, Tautansuo 1784, joihin on yhdistettävissä — tosin epäselvästi merkitty — hn. *Tawtoy* 1374 Lammilta<sup>99</sup>, voi sisältyä etymologialtaan sama Baltiastakin mainittu hn. *Taut*: muinaispreussin *Taut*-nimistö <*tauto* 'Land' (TRAUTMAN 152), liett. *Taut*-nimet <*tauta* 'Land', latin *tauta* 'Volk' (LESKIEN 348)<sup>100</sup>, jonka tapasimme jo lappalaisessakin henkilönnimistössä. Myös Tanskasta 1438 mainittu *Taute* on yhdistetty TRAUTMANIN esittämään muinaispreussilaiseen Thawte-nimeen<sup>101</sup>, mikä sekkin puhuu edellisen tulkinnan puolesta.

Varsin vanha ja laaja-alainen on meillä sukunimiryhmä *Pulkki(nen)*, *Pulka(nen)*, *Pulkko(nen)*, joka on kiteytynyt myös paikannimistöön: kn. Pulbacka Siuntiossa, Pulkinntalo Karstulassa, tn. Pulkki Akaassa, Forssassa, Viro-lahdella ja Kuopion pitäjässä, pit. ja kn. Pulkkila Pohjanmaalla, kn. Pulkkila Asikkalassa (jossa 1475 Peder Pulkinen<sup>102</sup>), Anttolassa, Juvalla ja Sulka-valla, tn. Pulkkila monin paikoin etenkin Itä- ja Pohjois-Suomessa, kn. Pulkinen Vetelissä, tn. Pulkinen eri puolilla Suomea, kn. Pulkkala Rymätty-lässä, tn. Pulikka Kokemäellä, Keiteleellä ja Vieremällä, tn. Pulkkänen Kuusamossa, tn. Pulikko Maaningalla ja Virossa kn. Pulga, Pulguoja Pärnu-maalla, tn. Pulga Valgamaalla<sup>103</sup>, ym. Suomalainen ryhmä on etymologiselta juureltaan mahdollisesti yhdistettävä germ. henkilönnimiin *Fulca*, *Fulco*, *Fulcho*, *Fulcho*, *Folch* (FÖRSTEMAN), *Fulca*, *Fulco*, *Folk* ym. (HEINTZE-CASCORBI 177), joiden pohjana on appellat. *fulka*- 'der Volk, Kriegsvolk'. Termillä on vastineita mm. liett. *pulkas*, -o 'ein Haufen oder eine Schaar von Menschen und Thieren'<sup>104</sup>, lät. *pūlks*, auch *pūlka* 'der (lebendige) Haufe, die Schar, eine Menge' (MÜHLENBACH), liiv. *pu'lk* (Sal. *pulk*, *pūlka*) 'menge' (KETTUNEN

<sup>97</sup> Ingå, Fagervik, Degerby I 553.

<sup>98</sup> Bidrag till Åbo stads historia I 15.

<sup>99</sup> FMU I 354.

<sup>100</sup> Vrt. latin *tāuta* (li. *tautā* 'Volk, Nation', apr. *tauto* 'Land') 1) Art, Geschlecht, Gattung, 2) Das Volk, die Nation <got. *þiuda* (MÜHLENBACH). — Liiv. *taut* (Sal.) volk, nation [<lt. *tauta*] (KETTUNEN Liv. Wörterbuch).

<sup>101</sup> Danmarks gamle personnavne I 1347. — TRAUTMAN mt. 104.

<sup>102</sup> FMU IV 422.

<sup>103</sup> Eesti IV 315, 597, V 597.

<sup>104</sup> FR. KURSCHAT Littauisch-deutsches Wörterbuch.

Liv. Wörterbuch), suom. itämurt. *pulkka* 'joukko' (esim. Juvalla, Pälkäjärvellä, Liperissä, Kiihtelysvaarassa), joka viimeksi mainittu on yhdistetty ven. appellatiiviin *polk* 'rykmentti', muinaisven. *þólkr* 'sotajoukko, sotajoukon osasto, sotaretki' (<germ.)<sup>105</sup>, joskin esim. MIKKOLA on pitänyt sanan slaavilaista alkuperää epävarmana<sup>106</sup>.

Toisaalta appellat. *folk* (*fulk*) esiintyy jo keskiajan ruotsissa<sup>107</sup>, ja itse nimi *Folke* (*Fulke*), esim. Fulke Fulkasson; *Folko*, *Fulco*, *Fulcho* on varsin yleinen Ruotsissa jo 1100-, 1200-luvulla<sup>108</sup>, ja myös Suomen keskiaikaisissa lähteissä sitä tavataan 1300-luvulta lähtien, esim. Fulconem l. Folke Skelga 1338 Turussa, Jowan Folkasson 1434 Kastelholmassa, Folcke Gregersson 1440 Mustassasaareessa sekä Virossa junker Fulke 1439 Tallinnassa<sup>109</sup>. Mielenkiintoinen rudimentti on kn. *Fulkila* l. *Fulkkila*, vrt. Hans Persson j Ffulkiil 1530<sup>110</sup>, Uskelassa. — Pulkki-nimistön kulkeutumissuunta jää tässä yhteydessä ratkaisematta, sillä jo vanhoissa germaanisissa lainoissa on *f* substituoitu *p*:llä (esim. *pelto* <*fel* *Ðo*-<sup>111</sup>) samaten kuin myöhemmässä skandinaavissa lainasanastossamme (esim. *fast* > *paasto*, *festr* > *pesti*<sup>112</sup>) ja nimistösämme (esim. Vesilahdella *tn. Priiari* <*friare*, Vehkalahdella *Förstingholm* > *Pörstinki*<sup>113</sup>), ja lisäksi on otettava huomioon sanan *p*:lliset liettualaiset ja slaavilaiset muodot.

Eräissä suomen murteissa ja virossa tavattava appellat. *pulkki* (myös *pulkka*) 'kalikka, huhmaren survoin l. petkel', vir. *pulk*, gen. *pulga* 'Pflock' (WIEDEMANN), joille on esitetty myös germaaninen etymologia<sup>114</sup>, sekä paikoin tunnetut — ehkäpä merkityksenmuutostietä kehittyneet — *hevospulkki* 'pienikasvuinen hevonen', *pojanpulkki*, *lohen pulkka* ym. on ilmeisesti jätettävä syrjään edellisen tavattoman runsaan ja laaja-alaisen nimistön etymologioimisessa<sup>115</sup>.

Nimiryhmään kuuluu lisäksi samaa etymologista juurta oleva<sup>116</sup> vir. *hulk*, gen. *hulga* 'Menge, Schar, Rotte, Haufe' (WIEDEMANN), suom. murt.

<sup>105</sup> KALIMA Slaavilaisperäinen sanastomme 141. — KETTUNEN Livisches Wörterbuch.

<sup>106</sup> MIKKOLA Die älteren Berührungen zwischen Ostseefinnisch und Russisch. SUST LXXVs. 23.

<sup>107</sup> K. F. SÖDERWALL Ordbok öfver svenska medeltidsspråket.

<sup>108</sup> LUNDGREN-BRATE mt. 55. — Svenskt diplomatarium I—II, nimiluettelo.

<sup>109</sup> FMU III 160, 196. — Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch VIII 515.

<sup>110</sup> FMU VIII 340.

<sup>111</sup> SETÄLÄ Bibliographisches Verzeichnis 82.

<sup>112</sup> H. J. STRENG Nuoremmat ruotsalaiset lainasanat vanhemmassa suomen kirjakielissä 160, 295 ym.

<sup>113</sup> ARAJÄRVI Vesilahden historia 659. — IVAR WESTMAN Nyländska önamn II 41.

<sup>114</sup> SETÄLÄ Bibliographisches Verzeichnis 87.

<sup>115</sup> Nimistä ks. RALF SAXÉN Språkliga bidrag till den svenska bosättnings historia i Finland 26, 80, 180. — RALF SAXÉN Huomioita suomalaisen persoonallisen nimistön alalta. Virittäjä 1900 s. 107. — OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 179. — KLEMETTI Vierasperäisiä muinaisnimiä 384.

<sup>116</sup> SETÄLÄ Bibliographisches Verzeichnis 25.

*hulikka* 'joukko' (esim. Anttolassa, Kangasniemellä), ?*hulkkajoukko* 'kisaileva nuorisojoukko' (Merikarvialla), mistä mahdollisesti on syntynyt sn. *Hulikko*-(nen), *Hulkki* (vrt. kn. Hulko l. Hulko Kaarinassa ja Piikkiössä, kn. Hulkkola Suonenjoella, tn. Hulkkola Taipalsaarella, tn. Hulkkola Juuassa ja Rantasalmella, tn. Hulko Jalasjärvellä, tn. Hulkki Kiuruvedellä). Nimi voi olla virolaista perua, jos kohta meillä on myös paikoin tavattavissa kehitystä  $f > h$ , esim. tn. *Hörsta* < *Första* Alatorniolla<sup>117</sup>, ja itäkarjalaisessa nimistössä se on yleistä<sup>118</sup>. Nimen tulkinnassa on tietenkin otettava huomioon myös Lönnotin mainitsema adj. *hulko* 'fänig, fjollig, stollig, tokig' ja appellat. *hulko* 'fäne, däre', mitkä epäilemättä liittyvät *hullu*-sanaan, joka sekkin on tunnettu pejoratiivisena henkilönnimenä<sup>119</sup>.

Analogisesti ryhmään on luettavissa myös appellat. *liuta* < germ. *liuða*<sup>120</sup>, mistä ovat kehittyneet germ. henkilönnimiryhmä *Liud*, *Liuda*, *Liudo*, *Liut*, *Liuta*, *Liutho*, *Liuto*, *Liutta*, *Liutto* (FÖRSTEMANN), *Leudis*, *Liuto* ym. (HEINTZESCASCORBI 261), liett. *Liud*-nimet < liett. *liudys*, lät. *laudis* 'Leute' (LESKIEN 342), skand. *Liut*-nimet<sup>121</sup>. Suomalaisessa nimistössä kysymykseen tulevat, mikäli teoria on oikea, *Liuta*, *Liutu*, *Liuttu* -nimet, joita on sekä henkilönettä sekundäärisinä paikanniminä (Eurajoki, Lieto, Joutseno, Siilinjärvi, Teisko)<sup>122</sup>. Lyydiläisten nimitys, joka on samaa etymologista juurta, on lainautunut venäjältä.

Kun eräät synonyymisanat (esim. *joukko*, *lauma*) eivät ole kehittyneet henkilönnimen funktioon, on oletettavissa, että edellisetkin ovat lainautuneet enimmäkseen valmiina niminä, mikä taas on jonkinlainen kriteeri niiden kulkeutumissuunnasta. Analogisesti ne varmentavat myös Karja-nimen tulkintaa, sillä kuuluuhan se merkitykseltään samaan ryhmään.

## V

Kansan ja maan nimestä Suomi, joka siis alun perin on tarkoittanut vain Varsinais-Suomea<sup>123</sup>, on jo edellä puhuttu. Suomea ja suomalaisia vastaavat ruotsalaismaailmassa ja muualla sanat *Finland* ja *Finne* sekä niiden erillaiset variantit (vrt. Tacituksella Fenni, Ptolemaioksella Phinnoi, Svenskt diplomatariumissa I s. 87, 264 Phinni 1171, Vinlandia 1231), joiden etymo-

<sup>117</sup> Koskimiehen kokoelmat. PNA.

<sup>118</sup> NISSLÄ Lisiä venäläisperäisiin henkilönnimiin Itä-Karjalan paikannimistössä 3.

<sup>119</sup> NISSLÄ Vuoksen paikannimistö I 367, 421.

<sup>120</sup> SETÄLÄ mt. 62.

<sup>121</sup> Danmarks gamle personnavne I 848—851. — NIELSEN mt. 61, 62. — LUNDGRENBRATE mt. 170.

<sup>122</sup> Koskimiehen kokoelmat. PNA. — SAXÉN Språkliga bidrag 165. — KARSTEN Finnar och germaner. Folkmålsstudier X 294.

<sup>123</sup> Osan nimen kehittyminen tarkoittamaan kokonaisuutta on yleistä: ranskalaiset nimittävät Saksaa alemannien mukaan, suomalaiset taas saksien mukaan, pari esimerkkiä mainitakseni.



logiaa ei ole lopullisesti ratkaistu (ks. HELLQUIST). Nimi on varsin yleinen maassamme etenkin suomalaisen ja ruotsalaisen asutuksen rajamailla, kuten mainittu. Mutta nimeä on käytetty runsaasti myös Suomesta naapurimaihin (esim. Ruotsiin ja Viroon) siirtyneistä. Niinpä 1336 mainitaan Tukholmasta porvari Fredrik Finland, Tallinnasta 1421 Hinrik Vynlender sekä 1492 Hans Vynne ja vuosina 1450—70 oli Tukholmassa ainakin 13 Finne-nimistä porvaria (esim. laxekarl Anders Fynne 1459)<sup>124</sup>. Myös Tanskassa oli Finne-nimi tunnettu ainakin 1400-luvulla<sup>125</sup>. Vanhinta kotimaista nimistöä edustavat asiakirjoissa Nicholai Finland 1325, Benedictus Finske 1350, Peder Finne 1416 Turussa, Josse Finnae 1427 Karjaalla, Greger Finnilan 1451 Maskussa<sup>126</sup>, nykyistä sukunimistöä *Finne*, *Finni* (*Vinni*), *Finnilä*, *Finneman*, *Finnman*, *Finskas* ja vanhinta paikannimistöä Ffynnebol 1451 Tenholassa, Fijnnebol 1451 Karjaalla, Fynnewijkbol 1451 Espoossa, Finneela (= Finnilä) 1451 Rymättylässä<sup>127</sup>, Finarffby 1560, Finarfby 1561 Perniössä VA 894: 32, 934: 76, Finnikartha 1556 Merimaskussa VA 621: 7. Luettelematta Länsi-Suomen ja Pohjanmaan Finne-nimistöä<sup>128</sup>, mistä erottuvat esim. tn. Finska Tyrväässä ja tn. Finskilä Sauvossa, mainitsen muutaman esimerkin sisämaasta: tn. Finni Keiteleellä, tn. Finnilä Padasjoella ja Suonenjoella, tn. Vinni Mikkelin pitäjässä, tn. Vinnilä Kuhmoisissa ja Antreassa<sup>129</sup>, ym.

*Eestiläinen*, vir. *eestlane*, on johdannainen vanhasta jo Tacituksen käyttämästä muodosta Aestii, Aestui, Jordaneksen Aesti (saks. *esten*, alun perin *eisten*, muinaisruots. *ester*, isl. *eistr*)<sup>130</sup>, jota germaanit käyttivät todennäköisesti kaikista Baltian kansoista, mutta joka sitten rajoittui Suomenlahden etelärannikolla sijaitsevaan Eistlandiin (nyk. Eestiin, Viroon). Nimestä on merkintöjä 1100-luvulta lähtien (esim. venerabili fratri nostro Fulconi Estonum Episcopo 1171, Estlandia 1211, Hestonia 1224, Estonie 1245,

<sup>124</sup> FMU I 167, II 302, IV 550 ja nimiluettelo. — JOHANSEN Nordische Mission 129. — Tukholmassa 1483—92 oli 11 Finne-nimistä porvaria (Stockholms stadsböcker II, 2, nimiluettelo) ja Arbogassa 1450—1568 n. 50 Finne- ja 8 Finska-nimeä (Arboga Stads Tänkebok, nimiluettelo).

<sup>125</sup> Danmarks gamle personnavne II 271.

<sup>126</sup> Mustakirja 26, 58, 86, 272. — FMU II 364, IV 13.

<sup>127</sup> FMU IV 5, 20, 22, 23.

<sup>128</sup> SAXÉN Språkliga bidrag, nimiluettelo. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II, nimiluettelo.

<sup>129</sup> NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 384. — Ruotsin *Finn*, *Finne*-nimistä, joihin voi sisältyä myös hn. *Fin*, *Finne* (merkit. samlare, flyttare, nomad), ks. esim. HELLQUIST Etymologisk ordbok, A. NOREEN Spridda studier 2 s. 149, LARS HELLBERG Inbyggarnamn på -karlar i svenska ortnamn I 18—, LUNDGREN-BRATE mt.

<sup>130</sup> K. MÜLLENHOF Deutsche Altertumskunde II 30. — FÖRSTEMANN-JELLINGHAUS Altdeutsches Namenbuch II, Ortsnamen 11. — SCHÖNFELD mt. 273. — KARSTEN Germanisch-finnische Lehnwortstudien 210 ym. — W. KIPARSKY Baltische Sprachen und Völker. Baltische Lande I 52—54.

Estones 1240<sup>131</sup>) ja seuraavalta vuosisadalta lähtien henkilöistä: Hermanno Estoni 1286 Riiasta, Ludolphus Esto in Reval 1317, Larens Esther l. Lars Eisth 1547 Läänemaalta<sup>132</sup> ja Suomesta Nicolaus Estlandh 1338 Turussa, laivuri Hans Eijsth 1519, Peder Eist 1555 Vehmaalla ja Erich Est 1555 Pohjan pitäjässä<sup>133</sup>. Nimi on levinnyt myös Tanskaan, josta mainitaan Nicolaus Estes 1352, Jacob Eest, Johannes Eest 1389, Ester Peders. 1418, Este Olofs. 1499<sup>134</sup>, sekä Ruotsiin, esim. Hans Esth 1492, Lasse Esth 1554 Tukholmassa<sup>135</sup>. Paikannimistöön kiteytyneenä sitä tavataan etenkin Uudenmaan saaristossa ja rannikolla, esim. Estbyggebol, Estebiggebol 1451, Estby Kirkkonummella, Estböle, Estvarp Pohjan pitäjässä, Estnäs Helsingissä, Estbacka Porvoossa<sup>136</sup>, vain muutaman mainitakseni. Suomalaisalueilta olen merkinnyt *Eistinkarin* Vehkalahdelta ja Koivistolta *Eistilän* kylän (vrt. sn. *eisti* 1543 VA 5000: 113), ja onpa siitä jälkiä Ruotsinkin paikannimistössä (esim. Estö Södermanlannissa, Estamåla Smoolannissa<sup>137</sup>). — Suomessa on yleinen myös sn. *Estlander*.

Maakunnan nimestä maan ja kansan nimeksi on kehittynyt myös *Viro* (Wirlandia 1224, Wironiam 1228, per terres nostras Estoniam videlicet totam et Wironiam usque ad fluvium Narva 1294<sup>138</sup>), jota tavataan eritoten Suomenlahden rantaseutujen nimistössä, esim. pitäjännimi Virolahti, Wyr-lax 1336, kn. Virojoki, ym. Näille alueille oli Vironmaasta lyhyt vesitieyhteys ja olihan esim. v. 1336 Tallinnan porvareille annettu oikeus vapaaseen kauppaan Suomen kolmessa kaupungissa (Wyborch, Weckelax et Wyr-lax<sup>139</sup>). Erittäin runsasta virolainen siirtolaisuus on ollut Kannakselle, jossa sn. *Vironen* ja *Virolainen* olivat varsin yleisiä 1500-luvulla (esim. Erich wiroine 1560 VA 5216: 61) ja jossa Eistilän lisäksi ovat kn. Virola Jääskessä ja Kirvussa, kn. Virolainen Johanneksessa, tn. Virolainen Pyhäjärvellä<sup>140</sup>, ym. Sieltä nimi on siirrynnäisenä levinnyt etenkin Itä-Suomeen, vieläpä Oulun läänin Pyhäjärvelle, missä on tn. Virolainen (Staffan Virolainen 1633 VA

<sup>131</sup> Svenskt diplomatarium I 88, 264, 307. — Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 26, 74, 214 ym.

<sup>132</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch III 183. — JOHANSEN Die Estlandliste des Liber Census Daniae 746. — JOHANSEN Nordische Mission 265.

<sup>133</sup> Mustakirja 58. — FMU VIII 14. — Jaakko Teitin valitusluettelo Suomen aatelistoja vastaan v. 1555—1556. Todistuskappaleita Suomen historiaan V 17, 107.

<sup>134</sup> Danmarks gamle personnavne I 277, II 253.

<sup>135</sup> Stockholms stadsböcker II, 3 s. 65 ja II (Ny följd) 3 s. 81 ym.

<sup>136</sup> Ks. VÄINÖ SOLSTRAND Estnäs skatan och Helsinge näset. Folkmålsstudier I 89—. WESTMAN mt. I. — KERKKONEN mt. 69 ym.

<sup>137</sup> HELLQUIST Etymologisk ordbok. — HJALMAR LINDROTH Estnisk bosättning i Sverige under äldre tider. Ymer 36 s. 194—214.

<sup>138</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 74, 118. — Svenskt diplomatarium I 180.

<sup>139</sup> Liv-, Est- etc. II 299.

<sup>140</sup> NISSLÄ Vuoksen paikannimistö I 386, 444.

4969: 27)<sup>141</sup>, mutta tavataan sitä muuallakin (esim. Hindrich Wiroij 1559 Laitilassa VA 817: 21, 34). Kaikesta päättäen se on alun perin ollut vanha henkilönnimi.

*Vepsä(nen)* ja *Vepsälä(inen)* nimistä, jotka ovat tuttuja sukunimiä (esim. Jvan wepsen 1543 Muolaassa VA 5000: 83), on esimerkkejä etupäässä Itä-Suomesta: kn. Vepsa Raudussa, tn. Vepsälä Impilahdella, Vepsanjärvi Ilomantsissa, tn. Vepsälä Liperissä ja Tohmajärvellä, kn. Vepsä Kuhmoniemiessä ja Ylikiimingissä, ym. Kuuluvatko lännempänä sn. *Vepsu* (esim. Hen. Vepsu 1573 Lempäälästä<sup>142</sup>), saarenimi Vepsu Vehkalahdella ja Vepsänluoto Turun saaristossa tähän ryhmään, on epäselvä.

Varsin vähän on nimistössämme esimerkkejä — ja nekin epävarmoja — *Vatja*-nimestä (vatj. *vadja*, varhaisksm. \**vakja* < baltt., vrt. liett. *vāgis*, lät. *vadzis* 'Pflock, Keil' < \**uagja*<sup>143</sup>), mihin on yhdistetty kn. Vatiala (vrt. Mickell Wadianen 1424, Heiki Vathianen 1427<sup>144</sup>) Kangasalla, sn. Vatia Jalasjärvellä ym., tn. Vatiala Ruovedellä, kn. Haapavatia, tn. Vatia ja Vatianmäki Laukaassa, sn. ja kn. Vatjus, Vatjusjärvi Haapavedellä sekä kn. Wadhio 1425, Wadia by 1561 Raisiossa<sup>145</sup>. Mahdollista on, että etymologisesti identtiset *Vaaja*-nimet (vatj. *vadja*, *vadda*) kuuluvat samaan ryhmään (vrt. Kainu, Sauva, Karttu, ?Pulkka -nimiä).

*Inkeri*- ja *Inkeröis*-nimistä, vrt. ingeros 1300<sup>146</sup>, on myös vähän esimerkkejä: sn. *Inkeroinen* ja *Ingerman*, kn. Inkeroinen Sippolassa, saaren nimitys Inkeröinen Hirvensalmella ja kn. Ingermansby Lapinjärvellä. Moniin Inkerinimiin sitä vastoin sisältynee skand. hn. *Inger* (vrt. esim. Ingeri Gotzscalci 1495 Eurajoella<sup>147</sup>), josta on kehittynyt sn. *Inkeri*. Inkeri-nimi on vanhastaan yhdistetty <sup>148</sup> 1000-luvulla eläneen (aviol. 1019) Novgorodin ruhtinaan Jaroslavin ruotsalaisen puolison *Ingegerdin* (Ingigerth, Ingerth, Ingaerth, Ingerd, Inghaer ym.<sup>149</sup>) nimeen, ja muistettava onkin, että Rurikin ja yleensä varjagiylimystön mukana kulkeutui skandinaavista nimistöä Novgorodiin

<sup>141</sup> Vrt. TUNKELO Maannimistä Viro ja Vironmaa. Vir. 1929. — SOLSTRAND mt. 89—. KARSTEN Finnar och germaner. Folkmålsstudier X 608, missä nimelle on esitetty skand. etymologia.

<sup>142</sup> Suomen hopeaveroluettelot IV 190.

<sup>143</sup> KALIMA Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat 174. — ERKKI ITKONEN Lappalaisia merkitseviä nimityksistä ja niiden historiallisesta taustasta. Vir. 1941 s. 80, 81.

<sup>144</sup> FMU VIII 382, II 381.

<sup>145</sup> FMU II 336, 337. — VA 906: 23. — Ks. TUNKELO Eräistä inkeriläisperäisistä Suomen paikannimistä. Kalevalaseuran vuosikirja 31 s. 140—143. — Inkeristä A. J. SJÖGREN mainitsee sn. Watialain ja Watiain (Gesammelte Schriften I 558).

<sup>146</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 759.

<sup>147</sup> FMU V 485. — LUNDGREN-BRATE mt. 130. — Ks. TUNKELO Inkeröismurteiston asemasta 23—25.

<sup>148</sup> A. J. SJÖGREN Gesammelte Schriften I 572. — PETER V. KÖPPEN — hyläten Sjögrenin selityksen — johtaa nimen Inkerenjoesta (Erklärender Text zu der ethnographischen Karte des St. Peterburger Gouvernements 33).

<sup>149</sup> LIND mt. 50, 51.

ja »idäntien» varsille, esim. Koivistolla *Tiuri*, *Tiurinsaari* (novg. *Dir* 862, skand. *Dýri*, *Diuri*, *Tiuri*, *Tiura*, *Tiure* ym.), *Alvatti*, *Alvatinniemi* (novg. *Alvard* 944, skand. *Hallvarð* ja myös *Alvad*) ja *Ingerttilä* (sn. *Ingertinen*, vrt. ed.)<sup>150</sup>. Tätä taustaa vasten Inkerin nimi olisi yhdistettävissä yhtä hyvin Novgorodin ruhtinaaseen Igoriin, Rurikin poikaan (kuoll. 945), jonka slaavilaistunut nimi *Igor* on lähtöisin skand. *Ingor*, *Inger*, *Ingvarr* -muodosta ja josta hänen aikalaisensa Cremonan piispa LIUDPRANT käytti juuri Inger nimitystä kertomuksessaan matkoistaan<sup>151</sup>. Sitä paitsi Igor-nimeä vastaa luontevasti myös venäläisten käyttämä *ižori*, *ižeri* inkeriläisistä (vrt. vaihtelua *g* ~ *ž*). Mikäli etymologia on oikea, voitaisiin Inkere-muotoa (vrt. Inkerenjoki) pitää analogisena (vrt. *penger* ~ *penkere*).

*Liivi*-nimeen (vrt. Hinke Live 1389 Kuurinmaalla<sup>152</sup>), jolle on esitetty skand. tosin epävarma etymologia: *slūwa* 'schleimige Wasserpflanzen usw.' > vir. *liiv*, gen. *liiva* 'Sand', suom. *liiva* 'Schlamm'<sup>153</sup>, voitaisiin ainakin äänneellisesti yhdistää tn. *Liivi* Eurassa ja Kuusijoella (myös sn. *Liivilä*), jotka on tulkittu skandinaavisiksi (hn. *Lif*)<sup>154</sup>. Liiviläisiä siirtolaisia kuvastavat sen sijaan varmaan sn. *Lifman* 1600-luvulla sekä Turussa että Viipurissa<sup>155</sup> ja erittäinkin Bertold Lyfländer 1444, Lasse *Livländer* 1525 sekä Anders Liffend 1550 Hämeessä<sup>156</sup>. Viipurin linnan luetteloissa mainitaan 1541 sn. *liffender* ja samalta sataluvulta tunnetaan Kannaksella laaja *Livländer* (murt. *lihlänter*) suku. Merkittävä tässä suhteessa on toteamus, että Viipurin läänin vouti Nils Grabbe kantoi v. 1542 veroa eräiltä liiviläisiltä kalastajilta.<sup>157</sup>

Kirjallisuudessa laajasti käsitellystä, etymologialtaan skandinaavisesta *Lappi(nen)*, *Lappalainen*-nimistöstä<sup>158</sup> on esimerkkejä kaikkialta maastamme, vieläpä Itä-Karjalasta Äänistä ja Syväriä myöten, Laatokan etelärannoilta (Lapin pokosta) ja Viron Järvamaalta (Lappegunda). Lappalaisten vanhat asuma-alathan ovat olleet jossakin Laatokan tienoilla karjalaisten, inkeriläisten ja vatjalaisten naapuruudessa, kuten mainittu, ja sieltä heitä on levinnyt laajoille alueille (vrt. Olaff Lappalaynen 1449 Raisiossa, Magnus Lap-

<sup>150</sup> WILHELM THOMSEN Ryska rikets grundläggning genom skandinaverna 115—117.

<sup>151</sup> THOMSEN mt. 65, 69, 119. — SJÖGREN mt. I 571—572.

<sup>152</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch III Reg. 159.

<sup>153</sup> KARSTEN Altgermanisches Sprachgut in den ostbaltischen Ländern. Baltische Lande I 76.

<sup>154</sup> SAXÉN Språkliga bidrag 18, 32, 59. — Vrt. myös kn. *Lifvemåla* <hn. *Live* (ROBERT NORRBY Ydre härads gårdnamn 157) ja Tukholmasta laivuri Hindrich Ljöff (= Live) 1599 ja Michell Liffender 1573 (Stockholms stadsböcker II 395, 478 ja II (Ny följd) 4 s. 322).

<sup>155</sup> Bidrag till Åbo stads historia XI, XII, nimiluettelot. — LAGUS Ur Wiborgs historia I 66.

<sup>156</sup> FMU VIII 248, 168. — VA 3727: 80.

<sup>157</sup> VA 4994: 58. — Todistuskappaleita Suomen historiaan III, 1 s. 47.

<sup>158</sup> Lappi-nimestä, sen etymologiasta ja levinneisyydestä ks. ERKKI ITKONEN Lappalaista merkitsevistä nimityksistä ja niiden historiallisesta taustasta. Vir. 1941 s. 76—93. — ERKKI ITKONEN Lappalaisten esihistoriaa valaisevia sanoja. Vir. 1946 s. 403—412. — BROR ÅKERBLUM Lapp-nammen i Finland. Folkmålsstudier XI.

pinen 1457 Inkoossa, Eskillus Lappe 1492 Somerolla<sup>159</sup>). On kuitenkin ilmeistä, että kaikki Lappi-nimet eivät ole samaa alkuperää, kuten osoittavat sellaiset henkilönnimimerkinnyt kuin esim. Labbe Luncius 1386 Vehmaalla, Labbe j Idelax 1421 Pernajassa, Labbe Kasuri 1418 Mynämäessä<sup>160</sup>, joihin ilmeisesti sisältyy skand. hn. *Labbe* (LUNDGREN-BRATE 163) ja jotka ovat kiteytyneet esim. pernajalaiseen kylännimeen Labby ja porvoolaiseen talonnimeen Labbas. On myös mahdollista, että siitä ovat syntyneet suomalaiset nimet *Lapi(nen)*, *Lapila(inen)*.

## VI

Slaavilaisten kansojen nimistä ovat sukunimistössämme tunnettuja ainakin *Venäläinen*, *Ryssä ja Puolakka*. Näistä sn. *Venäläinen* on varsin yleinen Itä-Suomessa (wenelain 1543 Lappeella VA 5000: 52), ja se on kiteytynyt moniin paikannimiin (esim. kn. Venäläinen Luumäellä, tn. Venälä Kerimäellä). Sittemmin nimi, jolla on voitu tarkoittaa valtiollisen rajamme takaa tulleita muitakin siirtolaisia, levisi lännemmäksi (esim. Pålffwall Wenalan 1484 Tuuloksessa<sup>161</sup>). Maannimi Venäjä (murt. *vennä*, *vennäi*) on kiintynyt moniin paikkoihin, etenkin rajanimistöön<sup>162</sup>, mutta konstruotua sn. *Venäinen* (*Venäjäinen*) en ole huomannut, ellei — kuten O. A. KALLIO on otaksunut — savolainen sn. *Väänänen* ole sen muuntuma<sup>163</sup>. Asiakirjoista en ole tavannut tähän kehitykseen viittaavia välimuotoja.

Skandinaavisperäinen, venäläistä tarkoittava *ryss*, *rysse*-nimi, vanhojen lähteiden *rytz*, mon. *rytzer*, muinaisruots. *ruzzar* < *rōðer* 'rodd, ledung' t. *Rōðin* 'Ruotsin Roslagen ja siihen rajoittuvat osat itärannikkoa, mistä viikingit purjehtivat Venäjälle' (ks. HELLQUIST), on tunnettu myös varsinkin itäsuomalaisessa nimistöissä, esim. Per Rjdz, Wasiill Rjdz 1543 Kivennavalla VA 5000: 90, 92, Ihanus Rysszen 1559 Juvalla, Ihanus Ryssen 1561 Joroisissa, Ihanus Rijttzein 1563 Rantasalmella<sup>164</sup>, eräitä monista mainitakseni. Lännempää Sääksmäestä on mainittu 1506 gregers rysz, 1598 Polycarpus Ryss, ja nimi — esim. 1634 Peer Ryss — esiintyi myös Humppilan Venäjän kartanossa (Rjzdebööl 1532, Rjzdebööl 1571, Venäätby 1639)<sup>165</sup>. Ryssillä tai ainakin osalla heistä on tarkoitettu silloin kuten nytkin idästä muuttaneita karjalaisia ja varmaan muitakin rajan takaa kulkeutuneita siir-

<sup>159</sup> Mustakirja 434. — FMU IV 106, V 361.

<sup>160</sup> FMU I 402, II 280. — Mustakirja 285.

<sup>161</sup> HAUSEN Bidrag I 45.

<sup>162</sup> NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 260.

<sup>163</sup> KALLIO Savolaisia sukuja ja sukunimiä 21.

<sup>164</sup> Savon tuomiokirjat 1559 ja 1561—1565, nimiluettelo.

<sup>165</sup> JUTIKKALA mt. 251, 252. — HAUSEN Bidrag I 209. — T. HIRSIJÄRVI Venäjän kartano 5—7.

tolaisia (esim. Oloff Rydz 1409 Inkoossa, Paedher Rytz 1414 Tenholassa, Erich Ryssä 1701 Turussa<sup>166</sup> ja myös tn. Ryssä Nakkilassa ja Tyrväässä, kn. Rysälä, murt. *rüttälä*, Taivassalossa, kn. Ryytsälä, murt. *rüttälä*, tn. Ryytsä, murt. *rüttä*, Kokemäellä, tn. Rysälä, murt. *rüttä*, Laitilassa, Ryssböle Saltvikissa<sup>167</sup>, ym.). Kuten olen pyrkinyt osoittamaan, on myös Pohjanmaan Ryssä-nimistö (esim. tn. Ryss Munsalassa, Oravaisissa, Sulvassa ja Uudessakaarlepyyssä) juuri todistuskappale vanhasta karjalaisesta siirtolaisuudesta<sup>168</sup>, joskin ryhmään kuuluu nuorempaakin, esim. liikkumiseen ja tapahtumiin liittyvää, nimiainesta. Sitä paitsi on muistettava, että osa nimistä tarkoittaa juuri kansallisuutta (vrt. Birete Rysse 1512, Oloff Rjdz 1548 Tukholmassa<sup>169</sup>).

Puolan *polak* 'tasankomaalainen', ruots. *polack* (paino tav. ensi tavulla) 'puolalainen' (HELLQUIST), joka saksalais- ja ruotsalaisalueilla on siirtynyt myös henkilönnimen funktioon: *Pollack*, *Polack* 'ein Pole' (HEINTZE-CASCORBI 302), *Pollack*<sup>170</sup>, ruots. *Polack*, on suomalaisessa nimistössä muovautunut asuun *Puolakka* (vrt. *Puola*). Niinpä Turusta 1600-luvun alusta mainitaan Lars Polack ja Clemet Pålack<sup>171</sup>, Iissä ovat tn. Puolakka ja Puolakanmaa, Pälakan Maa 1648 (MHA kartta F1, 109), joiden omistajina esiintyvät 1568 pävell polock VA 4705: 7 ja 1687 Thomas Pålack I. Puålacka (VA rr 24: 334), ym. Haminan historiassaan SIGURD NORDENSTRENG mainitsee Vehkalahdelta vanhan knaappisuvun *Polack*, joka nimi myöhemmin muovautui asuun *Paljakka*<sup>172</sup>. Jos niin on, lienee nimi kehittynyt venäjän *paljak* 'puolalainen' -asusta, missä paino on toisella tavulla. Kun nimi tavataan muuallakin, esim. sn. ja kn. Paljakka Jaalassa, kn. Paljakka Karttulassa, tn. Paljakka Kaavilla ja Harlussa, on muotoa pidettävä »itäisenä», kun taas Puolakka on »läntinen», vaikkapa sitäkin tavataan eri puolilla maatamme (esim. Puolakanjärvi Perniössä, tn. Puolakka Jaalassa, Korpilahdella ja Kiuruvedellä). Pohjois-Suomen monien vaarojen ja mäkien nimitys *Paljakka* on toista alkuperää (appellat. *paljakka* 'vaaran t. tunturin puuton, *paljas* laki' esim. Rovaniemellä, Kuolajärvellä).

<sup>166</sup> FMU II 83, 151. — Bidrag till Åbo stads historia XIV 16.

<sup>167</sup> OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 195. — LOPMERI mt. II 148.

<sup>168</sup> NISSILÄ Pohjois-Pohjanmaan karjalaista nimistöä. Vir. 1948 s. 222.

<sup>169</sup> Stockholms stadsböcker II, 4 s. 260 ja II (Ny följd) 1 s. 298.

<sup>170</sup> ADOLF BACH Die deutschen Personennamen 236.

<sup>171</sup> Bidrag till Åbo stads historia I: 2 s. 13.

<sup>172</sup> Fredrikshamns stads historia I 29.

## VII

On luonnollista, että pitkät ja kiinteät kosketukset läntiseen naapuriimme Ruotsiin näkyvät myös henkilönnimistössämme<sup>173</sup>. Etymologisesti samaa alkuperää kuin Ryssä on maan nimitys *Ruotsi*, joka on tunnettu myös kansallisuusnimenä *ruotsit* (ruotsalaiset). Sukunimistössämme tavataan ainakin *Ruotsi* (*Ruotzi*), *Ruotsinen* (murt. *Ruottinen*), *Ruotsakko* ja *Ruotsalainen*, joista vanhimmat merkinnät ovat 1400-luvulta: Andris Rodzelaynen 1410 Turun seuduilla, Pether Rodzelanen 1419 Huittisissa, Mickel Ruätzalainän 1469 Sääksmäessä<sup>174</sup>, ym. Tämä henkilönnimistö on kiteytynyt sittemmin laajalle paikannimiin: kn. Ruotsala (varmaan abstrahoituma sukunimestä Ruotsalainen) Halikossa ja Muurlassa, tn. Ruotsala Kauhavalla, Lohtajalla, Lapinlahdella ja Varpaisjärvellä, kn. Ruotsalainen Kymissä, kn. Ruotsila Kii-kassa ja Tyrväässä (vrt. Ruotzila by i Tyrwis 1477, FMU IV 466), Pälkäneellä (vrt. Magnus i Ruotzila 1478<sup>175</sup>), Ruotsinkylä Tuusulassa ja Ruotsinpyhtäällä, tn. Ruotsila Vesilahdella ja Kiteellä, tn. Ruotsinkylä Lopella, kn. Ruotsinmäki Mynämäessä, tn. Ruotsi Enonkoskella, Ruotsinvesi Uudellakirkolla T. ja P.I., kn. Ruotsula Jämsässä ja Korpilahdella, kn. Ruottala Alatorniolla, tn. Ruottala Kestilässä, tn. Ruottanen Suomussalmella, kn. Ruottila Sulkavalla, Ruottilansaari Juuassa, jotka ovat siirrynnäisiä *ts > tt*-alueelta, tn. Ruottinen Temmeksellä, tn. Ruottula Suomussalmella, tn. Ruotsakko Muolaassa, ym. Nimi on tunkeutunut myös Itä-Karjalaan, jossa ruoteilla on tarkoitettu yleensä länsirajan takaisia asukkaita (suomalaisia-kin). Niinpä Vuohjärvellä on *ruotšarvi*, *ruotši na aht*, Nolgamjärvellä *ruotšoja* ja Äänisen Jalgubassa *ruotšinguba*, ja Virosta mainittakoon Lodewicus Rozleyne de Revalia 1312<sup>176</sup>, Rootsi küla, Rootsi, karjamoisio Vörumaalla, Rootsiküla, -mägi, -moisa Pärnumaalla, Rootsiküla, -vere Saarenmaalla<sup>177</sup>, ym. — Ruotsalaista, etenkin eteläpohjalaista ranta-asukasta tarkoittava appellat. *hurri*, joka — esim. KETTUSEN arvelun mukaan — on johtunut ruots. kysymysnanasta *hur* 'kuinka', on kiteytynyt esim. isokyröläiseen talon-nimeen *Hurri*<sup>178</sup>.

Ruotsalaista merkitsevä *Svenske* esiintyy jo 1400-luvun lähteissä: Paedher Suaenska 1422 Saltvikissä, Jonis Swenske 1462 Inkoossa, myöhemmin Per Suenske 1539 Hattulassa, vouti Peder Svenske 1547 Raaseporissa, Per Svensk

<sup>173</sup> Vrt. esim. V. VOIONMAA Suur-Sääksmäen muinaishistoriasta. Hist. Ark. XXXII, 2 s. 13—24. — ERIC ANTHONI Personnamnens vittnesbörd om medeltidens nationalitetsförhållanden. Historisk Tidskrift för Finland 1944 s. 1—39, 75—129.

<sup>174</sup> Mustakirja 241. — FMU II 217, IV 331.

<sup>175</sup> HAUSEN Bidrag I 57.

<sup>176</sup> JOHANSEN Die Estlandliste 746. — JOHANSEN Nordische Mission 77.

<sup>177</sup> Eesti II 200, 262, IV 555, 481, VI 543, 609. — WIESELGREN mt., nimiluettelo.

<sup>178</sup> KARSTEN Svenskt och finskt folkspråk. Folkmålsstudier II 130. — Ks. myös ASKO VILKUNA Hurri-pesye. Vir. 1952 s. 22—30.

1559 Viipurissa<sup>179</sup> sekä paikannimistössämme: Svenskby Inkoossa, Svenskby I. Ruotsinkylä Ruotsinpyhtäällä, ym. Suomalaisalueilla nimi on vääntynyt asuun *Vänskä* (*Vänski*), mitä kuvastavat välimuodot Svänskä 1767 Kemissä (VA, Kemi 61) ja esim. Thomas Svänsk 1701 Turussa<sup>180</sup> ja mikä tavataan paitsi yleisenä sukunimenä myös paikannimiin kiteytyneenä (tn. Vänskä Impilahdella, tn. Vänskilä Tohmajärvellä, ym.).

Nimistössämme on lisäksi runsaasti jälkiä Ruotsin maakuntien ja maakuntalaisten nimityksistä. On kiistelty esim. *Helsinki*-nimistä, ovatko ne synnyltään paikallisia vai siirrynnäisiä Ruotsin Helsinglandista (helsingelond 1188, muinaisruots. Haelsingialand <henkilöä tarkoittava *hälsing(e)*> appellat. *hals* 'kaula', jonka merkitysfunktioista paikannimistössä on myös paljon väitely<sup>181</sup>). Nimeen sisältyy — esim. CARL IVAR STÅHLEN mukaan — hn. *haelsing(ar)*, jonka pohjana on ilmeisesti maastotermi *hals*<sup>182</sup>. Pääkau-punkimme nimitys Helsingfors — niin KARSTEN on arvellut — on 'halsbornas, hälsingarnas fors', ja suomalainen muoto *Helsinki* on lähtöisin pitäjän-nimestä Helsinge (vrt. in Helsingaa 1351, Helsinga 1440<sup>183</sup>), jonka pohjana on *hals* 'förbindelseled i terrängen'<sup>184</sup>. Kun nimi tavataan muuallakin, esim. kn. Helsinki, Helsingaby I. Helsinxby 1386, Taivassalossa, Helsinge j Wlsby 1466<sup>185</sup>, ja se on varsin yleinen henkilönnimistössämme, esim. Johannes Helsingar I. Helsinge 1326 Paraisissa, knaappi Henrik Helsinge 1416 Viipurissa, Oloff Helsing 1421 Pernajassa, Swen Helsingx 1466 Turussa, Helsingh 1542 Viipurin linnassa, Erik ja Märten Helsing 1571, 1573 Raumalla, varsin yleisesti Pohjanmaalla<sup>186</sup>; vieläpä Virossa 1439 Peter Helsing Harjumaalla<sup>187</sup>, tuntuu luontevammalta tulkita ne tai ainakin osa niistä siirrynnäisiksi.<sup>188</sup> Sellaiseksi on merkittävä esim. suomalaisalueella Iissä *Helsinginkoski*, Helsingin Koski 1648, Helsingin Kåski 1650, Hälsingé Fårsen 1673<sup>189</sup>, sekä Helsinginlehto, -suo, kun taas esim. Vehkalahden Helsinginsaari ja Antrean

<sup>179</sup> FMU II 297, IV 187. — VA 3668: 139. — ARTHUR GRÖNBERG Barösund 14. — LAGUS Ur Wiborgs historia I 83.

<sup>180</sup> BIDRAG till Åbo stads historia XIV 16.

<sup>181</sup> Svenskt diplomatarium I 123. — HELLQUIST Etymologisk ordbok.

<sup>182</sup> Studier över de svenska ortnamnen på -inge 70, 71 ym.

<sup>183</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch III 162, IX 468.

<sup>184</sup> Esim. Finsk tidskrift 1932 s. 128 ja Folkmålsstudier I 80, II 120, III 44, IX, 2 s. 120. — SAMOIN IVAR WESTMAN Helsing-namnen i Finland. Namn och Bygd 1948 s. 67—80.

<sup>185</sup> FMU I 402, IV 267.

<sup>186</sup> Mustakirja 29, 30. — FMU II 171, 281, IV 267. — VA 4995: 65 ym. — LÄHTEENOJA mt. I 107, 135. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II, nimiluettelo.

<sup>187</sup> JOHANSEN Nordische Mission 187.

<sup>188</sup> Kysymyksestä ks. K. B. VIKLUND Ett par ord i frågan om Finlandssvenskarnas härkomst. Namn och Bygd 1920 s. 141—142. — O. F. HULTMAN Socken- och kapell-namnen i svenska Nyland. Kalender utgiven av Svenska Folkskolans Vänner 1916 s. 33. — JAAKKOLA Uusia päätelmiä Uudenmaan ruotsalaisen saaristoasutuksen iästä. Hist. Aikakauskirja 1944 s. 172—179. — KERKKONEN mt. 228—.

<sup>189</sup> MHA, kartta F1, 77. — VA rr 7: 59 ja 13: 214.



Helsinginoja ovat ilmeisestikin pääkaupungin nimen mukaan syntyneitä lainanimiä<sup>190</sup>. Mahdollisesti myös eräät Helsing-luontonimet ovat synnyltään paikallisia.

Taalainmaalaista merkitsevä *dalkarl*, muinaisruots. *dalakarl* 'manlig inbyggare i Dalarna'<sup>191</sup> esiintyy paitsi henkilönnimistössämme (dalekarl 1541 Viipurin linnassa, Lasse Dalakar Vöyrillä, vouti Joen Dalekarl 1555 Padasjoella<sup>192</sup>) myös etenkin ruotsalaisalueittemme paikannimistössä: Dalkarby, Dalakarlabby 1330, Ahvenanmaan Jomalassa, Dalkarby, Dalekarby i Pojo 1429, Pohjan pitäjässä, Dalkarbol, Dalakarlabol 1451, Karjaalla, Dalkarby Kemiössä ja Nauvolla, Dalkarö, Dalakarla ö 1461, Snappertunassa<sup>193</sup> ja Pohjanmaalla, missä nimi HEIKKI KLEMETIN mukaan äännetään *Talkkari*<sup>194</sup>, tn. Dalkarl Vöyrillä ja samanniminen talo Munsalassa.

Monin paikoin etenkin Keski-Suomessa tavattava sn. *Jäntti* (vrt. tn. Jäntti Keiteleellä, tn. Jänttilä Tervossa) on mahdollisesti yhdistettävissä jämtlantilaista merkitsevään appellatiiviin *jämte* (HELLQUIST), joka myös Ruotsissa on kehittynyt sukunimen funktioon, esim. Clämith Jämpte 1413, Olaf iaempte 1465 Arbogassa, Tord Jempte 1549 Tukholmassa<sup>195</sup>, ja meillä esiintyy ainakin Ahvenanmaan Finströmissä kn:ssä Emkarby, Jemtekarleby 1519<sup>196</sup>. — Nimen etymologioimisessa on kuitenkin otettava huomioon murteittain tuttu adj. *jäntti*, *jämtti* 'tarkka, täsmällinen' (ruots. *jämt*), joka voi tulla kyseeseen esim. sotilasnimissä.

Etenkin Keski-Savossa on runsaasti *Smolandereja*, joiden on arveltu olevan niiden Smoolannista Savoan siirtyneiden ratsumiesten jälkeläisiä, joita Kustaa Vaasa 1500-luvun puolivälissä oli lähettänyt kuninkaankartanoihin opettamaan savolaisille uusia maanviljelystapoja. Vieläkin Anttolan Nurholassa on taloryhmä nimeltä *Muolanti* l. *Muolanki*, jonka asukkaat *Muolanderit* l. *Molanderit* (<*Smolander*) väittävät — KALLION mukaan — olevansa lähtöisin Ruotsista<sup>197</sup>. Myös Viipurin linnasta mainitaan 1543 *Smäläninge* ja Turusta 1563 Anders Smälänninge.<sup>198</sup>

Skoone-laista merkitsevä appellat. *skaning*, *skåning* (HELLQUIST), joka tun-

<sup>190</sup> NISSILÄ Paikannimien syntykysymyksiä. Vir. 1940 s. 187, 188.

<sup>191</sup> HELLQUIST Etymologisk ordbok. — LARS HELLBERG Inbyggarnamen på -karlar i svenska ortnamnen I 11.

<sup>192</sup> VA 4994: 57 ym. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 158. — Jaakko Teitin valitusluettelo 95.

<sup>193</sup> Mustakirja 36, 37, 39. — FMU II 378, IV 20. — GRETA HAUSEN Nylands ortnamn 712.

<sup>194</sup> Vierasperäisiä muinaisnimiä 430. — Sn. *Talkkari* on melko yleinen (esim. Alajärvellä, Alavudella, Kuortaneella, Lapualla, Ylihärmässä, Yläneellä).

<sup>195</sup> Svenskt diplomatarium II (toinen sarja) s. 701. — Arboga Stads Tänkebok I 233. — Stockholms stadsböcker II (Ny följd) 2 s. 9.

<sup>196</sup> FMU VIII 6.

<sup>197</sup> Savolaisia sukuja ja sukunimiä 7. — Anttolan kok. PNA.

<sup>198</sup> VA 4998: 92. — Hertig Johans af Finland Diarium 1563 s. 64.

netaan henkilönnimenä sekä Tanskassa että Ruotsissa (esim. Hermannus Skoningh 1405 Visbyssä, Jacob Skaning I. Skåning, Lasse Skåning 1556 Tukholmassa<sup>199</sup>), on levinnyt myös Suomeen: Thomas *Skoningh* I. *Skåningh* 1557 Isossakyrössä, Peer *Skoningh* 1580 Raumalla<sup>200</sup>, pari esimerkkiä mainitakseni. Muistoina Ruotsin Gestriklandista ovat varmaan Sipoon *Gesterby*, Gaestrichisby 1442<sup>201</sup>, samoin Kirkkonummen, Paraisten ja Perniön *Gesterby*, josta viimeksi mainitusta on myös suomalainen muoto *Kestrikinkylä*<sup>202</sup>. Ahvenanmaan *Önningby*, jonka määriteosa on alun perin ollut *öningar*-muodon mon. genetiivi, on varmaan jälki ölantilaisista (vrt. oleff öning 1433 Ahvenanmaalla)<sup>203</sup>. Muita ryhmän nimiä ovat lisäksi Laurencius *Waestgotus* 1275, bonde Anders *Wesgiöte* 1560 Mynämäessä, Jonis *Vesköött* 1573 Hämeenkyrössä<sup>204</sup>, Mikael *Östgöte* 1562 Raaseporissa<sup>205</sup>, Laurintz *vplaendinge* 1404 Paimiossa<sup>206</sup> ja vouti Oluff *Ångerman* 1588 Raaseporissa<sup>207</sup>.

Vermlannin (vrt. Waermalandie 1268<sup>208</sup>) asukkaista vermlantilaisista, *värmlänningar*, on Ruotsin eräissä murteissa käytetty nimitystä *värme*, esim. 1402 mainitaan dalakarla och värma<sup>209</sup>, joka varsin yleisesti on siirtynyt myös sukunimen funktioon: esim. rinnatusten 1402 Olaff Finne, Olaff Verme oc Bertell Dalakar Ruotsin Garpenbergissä, wasthe werme 1480, hakon werme 1492, Jon werme 1551 Arbogassa, Håkan Vaerme 1553, Joen Wärme 1581, Olaff Wärme 1589 Tukholmassa<sup>210</sup>, ym. Ainakin äänteellisesti ja edellistä taustaa vasten sisällöllisestikin ryhmään ovat yhdistettävissä Suomen *Värma*-, *Verma*-nimet (esim. kn. Värmälä, Wärmelä by 1436<sup>211</sup>, Turun ja Porin läänin Koskella sekä Teiskossa, tn. Värmälä Messukylässä, sn. *Verma(nen)*, johon liittyy Hauhon Vermasvuori).

Koko nimiryhmän kannalta arvioiden tuntuisi oudolta, elleivät Ruotsin pääheimot *svealaiset* ja *gööttalaiset* olisi jättäneet merkkejä nimistöömme, kun kuitenkin — tutkimusten mukaan — valtaosa Suomen ruotsalaisasutuksesta

<sup>199</sup> Danmarks gamle personnavne I 1253, 1260. — FMU II 59. — Stockholms stadsböcker II (Ny följd) 3 s. 147.

<sup>200</sup> VA 4572. — LÄHTEENOJA mt. I 134.

<sup>201</sup> Paul NYBERG Sibbo sockens historia I 19.

<sup>202</sup> KARSTEN »Fennoscandia» och de svenska ortnamnen i Finland. Nordisk kultur V 176. — KERKKONEN mt. 222, 223, 233 ym.

<sup>203</sup> ARWIDSSON Handlingar II 99. — OLAV AHLBÄCK Den finlandssvenska bosättingens ålder och ursprung. Finsk Tidskrift 1954 s. 120.

<sup>204</sup> FMU I 58. — VA 861: 8. — Suomen hopeaveroluettelot IV 144.

<sup>205</sup> GRÖNBERG Barösund 112.

<sup>206</sup> ARWIDSSON Handlingar III 13.

<sup>207</sup> GRÖNBERG mt.

<sup>208</sup> Svenskt diplomatarium I 442.

<sup>209</sup> SÖDERWALL mt. — LUNDGREN-BRATE 303.

<sup>210</sup> SÖDERWALL mt. — ARBOGA Stads Tänkebok II 157, 411, IV 78 ym. — Stockholms stadsböcker II (Ny följd) 2 s. 234, 6 s. 471, 8 s. 11.

<sup>211</sup> FMU II 109.

on lähtöisin jostakin Mälärin seuduilta Sveanmaasta ja Gotlannista<sup>212</sup>. Tosi-  
asia kuitenkin on, että esim. svealaisista, muinaisruots. *svear*, *sviär*, mistä on  
kehittynyt hn. *Swie(r)*, esim. Ruotsin paikannimissä *Swiastadhun*, *Swia-  
skär* ym.<sup>213</sup>, ovat muistoina Suomessa vain Ahvenanmaan Jomalan kn.  
*Sviby*, *Swiaby* 1486, sekä Pohjanmaalta laihialainen tn. (sn.) *Suila*, vrt. Oluff  
Swi 1550 <hn. *Swie(r)*<sup>214</sup>, ottamatta lukuun eräitä epävarmoja *Svin*-nimiä,  
jotka on yhdistetty tähän ryhmään<sup>215</sup>. Nimien vähyden syyksi on esitetty  
arvelu, etteivät svealaiset siirtolaiset voineet käyttää omaa heimonnimeään  
ryhmänsä yksityisen jäsenen nimityksenä. Sellaisiahan nimiä syntyy tavalli-  
sesti vain heimoalueen ulkopuolelle siirtyneistä, kuten edellä on mainittu.  
Sitä vastoin nämä vanhat ruotsalaisasukkaat ovat voineet antaa uusien  
Ruotsista tulleiden siirtolaisten perustamille asutuksille sellaisia nimiä kuin  
Helsingby, Dalkarby, Gästerby ym. näiden alkuperäisen kotiseudun mukaan  
tietoisina omasta erikoislaadustaan tulokkaisiin verrattuna.<sup>216</sup> Tämä hypo-  
teesi ei kuitenkaan koske suomalaisalueita, joille muuttaneista siirtolaisista  
on voitu käyttää heidän heimonsä nimeä varsinkin ruotsalaissiirtymisten  
alkuaikoina. Eivätköhän juuri *Viia*-nimet, joille aikaisemmin on esitetty  
skand. etymologia *vī*, mon. gen. *vīa* 'helig ställe, helgedom'<sup>217</sup>, voisi selittyä  
tätä tietä? Sn. *Viia(nen)*, esim. Henric Via 1476 Pirkkalassa, Wiasten Per  
1555 Taivassalossa<sup>218</sup>, on kiteytynyt laajalti vanhojen kylien nimeksi, esim.  
kn. Viianen, j Wialaby, i Wialom 1380, Taivassalossa, Viiala, Vialaby  
1410, Koskella, Viiala, Wiala 1440, Raisiossa<sup>219</sup> ja samaten Viainen Veh-  
maalla, Viiala Pusulassa, Naantalissa, Akaassa, Sippolassa ja Jämsässä<sup>220</sup>.  
Tosin nimessä, joka olisi siis abstrahoitunut mon. genetiivistä *svia*- (vrt. ed.  
*Swiastadhun*, hn. *Swie*), olisi odottanut *v*:n vokaaliutuneen samaan tapaan  
kuin *Sui* <*Svie(r)*, *Soini*, *Suini*, *Suinu* <Sven, *Suorti* <Svart, *Huitti*, *Huiti*,  
*Huittu*, *Huitu* <Hvite, *suikkari* (sn. *Suikkari*) <svikare ym., mutta toisaalta  
taas on esimerkkejä — joskin vähemmän — rinnakkaiskehityksestä ruots.  
*sven* (*swän*, *swenne* ym.) 'gosse, tjänare'<sup>221</sup> >suom. *vänni* (mahdollisesti myös

<sup>212</sup> KARSTEN Altgermanisches Sprachgut in den ostbaltischen Ländern. Baltische Lande I 80—82. — GUNVOR KERKKONEN mt. 234—235 ym.

<sup>213</sup> HELLQUIST mt. — LUNDGREN-BRATE mt. 254. — SÖDERVALL mt.

<sup>214</sup> FMU V 143. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 113.

<sup>215</sup> WESTMAN Nyländska önamn I 347, 348. — ERIC ANTHONI Svinönammen i Finland. Studier i nordisk filologi 39 (1949) s. 93—102. — GÖSTA FRANZÉN Svensksund och Svin-  
tuna. Namn och Bygd 1932 s. 17—26.

<sup>216</sup> GUNVOT KERKKONEN mt. 234, 235. — OLAV AHLBÄCK mt. 119.

<sup>217</sup> KARSTEN Svensk bygd i Österbotten I 78, II 380 sekä Finnar och germaner. Folk-  
målsstudier X 605.

<sup>218</sup> FMU IV 442. — VA 592: 1.

<sup>219</sup> FMU I 376, II 93, III 202.

<sup>220</sup> Nimestä ja sen levinneisyydestä ks. J. A. LOPMERI Vanhan Vehmaan kihlakunnan  
pitäjien ja kylien nimet II 193—195. — OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 243.

<sup>221</sup> SÖDERWALL mt.

*Sven* > *Vänni*), esim. Thomas Wenne 1420 Köyliössä ja monet Wennit 1573 Satakunnassa<sup>222</sup> sekä paikannimissä Vänninsalo, Wänninsalo 1510, Wenninsalo 1573, Kangasalla, tn. Vännilä, Vennilä 1573, Vesilahdella<sup>223</sup>, tn. Vänni I. Svenni Tyrväässä, samoin *Svenske* > *Vänskä*, tn. *Svartti* Isollajoella, *Svartilanpyöli* Paattisissa (ja myöhemmin *Sveaborg* > *Viapori*). Ratkaisematta jää, kuuluuko ryhmään kiskolainen kn. *Viiari*, joka äänneellisesti on yhdistettävissä Kangasalta 1441 mainittuun henkilönnimeen Nicls *Swiare* ja (T. ja P.I.) Uudeltakirkolta 1558, 1562 tunnettuun Hindrich *Swijar*, Hindric *Suijar*-nimeen (vrt. myös hn. *Swier*)<sup>224</sup>. Nimityypistähän on muitakin esimerkkejä: *dansker*, jese *dansker* 1371, *skotar* (*skottar*)<sup>225</sup>, *Gautar*, *Gautare*, *Gøter*, *Gøtar* (esim. Andris *Gøter* 1392 Karjaalla<sup>225</sup>), joista myöhemmin toisessa yhteydessä<sup>226</sup>.

On myös oletettavissa, että nimistöömme on tunkeutunut goottien nimi-tyksiä *gauti*, *gauthi*, *gautoi*, *gutae* (SCHÖNFELD 103, 104), joista vanhimpia merkintöjä ovat Ptolemaioksen *Goūtai* (n. 150 j. Kr.), Procopiuksen *gavtoi* (n. 550 j. Kr.), Jordaneksen *gautigoth* (n. 550 j. Kr.) ja jotka levisivät naapurikansojen keskuuteen, esim. isl. *gautar*, *gotar*, muinaisruots. *gotar*, *gutar* (vrt. Pliniuksen *gutones*, Tacituksen *gotones*), mitkä viimeksi mainitut edustavat muinaisgerm. äänteenvaihtomuotoja *got-*, *gut-*, *göt-* (HELLQUIST), sekä liett. *Gudas*, pl. *Gudaĩ*, millä tarkoitettiin eräitä liettualaisia ja etelävenäläisiä kansoja<sup>227</sup>. Nämä kansallisuusnimet kehittyivät jo varhain henkilönnimen funktioon: *Gauta*, *Gauto*, *Gaud*, *Gauda*, *Gaudio*, *Gaudia*, *Gause*, nykysaks. *Gause*, *Gothe*, *Gut*, *Guth*, *Göthe* (FÖRSTEMANN), *Gauta*, *Gaudio*, *Gaude*, *Gaut* 'der Goten' (HEINTZE-CASCORBI 183), muinaispreussin *Gaud*, *Gaude*, *Gaut*, *Gaus*, *Gause*-nimet (TRAUTMAN 29, 137), liett. *Gaud-* (LESKIEN 336). Skandinaaviassa, josta goottien on arveltu olevan peräisin, nimi on tunnettu sekä Ruotsissa, Norjassa että Tanskassa. Muinaisphojoismaisia muotoja olivat *Gauti* (*Gawthe*), esim. *Gauti* Töfason, *Gauti* i *Gautlandi*, sekä *Þiöðgautr* (> *Thiudhar*, *Thiudgøt*), *Algautr* I. *Algauti* (> *Algot*), *Thurgaut* ym.<sup>228</sup> Tanskasta on merkitty *Goti*, *Gote*, *Gute*, *Gotar*, *Gotaer* (*Gautarr*), *Goti*, *Guti*, *Gøti* ainakin 1200-luvulta

<sup>222</sup> Mustakirja 292. — Suomen hopeaveroluettelot IV, nimiluettelo.

<sup>223</sup> FMU VII 89. — Suomen hopeaveroluettelot IV, nimiluettelo.

<sup>224</sup> FMU III 211. — VA 755: 1, 949: 12.

<sup>225</sup> SÖDERWALL mt. — FMU I 437.

<sup>226</sup> Eräitä *-ar*-nimiä mainitsee BROR ÅKERBLOM tutkielmassaan *Guttans, Mattans, Vitans* — en grupp österbottniska hemmansnamn. Arkiv för svenska Österbotten VII 134, 135 ym. sekä Hästö-området i Sottunga 17. Näistä nimistä (*Danskare, Finnare, Jutar* ym.) voi osa kuitenkin olla, kuten dosentti CARL-ERIC THORS allekirjoittaneelle huomautti, *-arv* tyyppiä (vrt. *Bromarv*). *Viiari*-nimi hänen käsityksensä mukaan voi liittyä myös *svedjare, svidjare* -termiin, joskin yleensä vanhoissa lähteissä sanan *d* on säilynyt (esim. *Svidia* > *Suitia*).

<sup>227</sup> Ks. Zeitschrift für deutsches Altertum 1930 s. 254.

<sup>228</sup> LUNDGREN-BRATE ja LIND mt. 82, 87, 326, 352. — HELLQUIST mt. — GRAPE mt. I 78. — KARSTEN En blick på finländska dop- och släktnamn. Soc. scient. fenn. XVII 7 s. 8.

lähtien<sup>229</sup>, Norjasta *Gauti*, *Gauta*, *Gautho*, *Gauto*, *Gautar*, *Gautare*, *Goti*<sup>230</sup>, esim. Gauthi Isakson 1319, Gauto Erikson 1376 l. her Ghote Erksone 1398 tai — BUNGEN mukaan — Goute Eriksson l. Gaut Eriksson 1395<sup>231</sup>, Ruotsista Gotlannista *Gaut*, *Gautar(e)* -nimiä<sup>232</sup>, mutta yleensä vain äännevaihtomuotoja, esim. Gut Dyaconus 1292, Paeter Gut 1411, gothe 1312, Gothe Haraldson 1292, Gøti 1316, Niclis Gøte 1403, Gøte Torgårdsson 1403<sup>233</sup>, ja eritoten Tukholmassa Jeppe Gwtj 1486, Olef Gutj 1506, Lasse Gote 1513, Göthe Suenson 1582<sup>234</sup> sekä Kalmarissa margitta gota 1480, magnus guti 1436, nicholas gøta 1407<sup>235</sup>. Suomesta on suhteellisesti vähemmän esimerkkejä: Johannes Gotaeson, advocatus castris Wiburgensis l. Johannes Gøtaeson 1343 Viipurissa, Nicholaus Guttaeson 1343 Viipurissa, Andris Göter 1392 Karjaalla, Olaff Göthe 1420 Torniossa<sup>236</sup> sekä ruotsalaisalueittemme paikannimistöissä tn. Göts, Göters Degerbyssä, kn. Gottböle Närpiössä ja tn. Gota Pietarsaassa, jotka kumpikin — KARSTENIN mukaan — edellyttävät hn. *Goti*, *Gute*, *Gutte*, sekä kn. Gösby <?Götesby Karjaalla.<sup>237</sup>

Suomalaisessa nimistöissä ryhmään kuuluvat — mikäli hypoteesi on oikea — sn. *Kauti(nen)*, *Kautiainen*, *Kautio*, *Kauto(nen)*, *Kautola*, *Kautto*, *Kauttu*, joita sekä niistä syntyneitä paikannimiä tavataan eri puolilla maatamme. Nimien kulkeutumissuunta on epävarma: ne voivat edustaa osaksi vanhaa germaanista<sup>238</sup> tai balttilaista ainesta, mutta mieluummin vanhinta skandinaavista (vrt. *Gaut*-nimiä ja muotoa *Gautlandi* vielä 1100-luvulla<sup>239</sup>), jota esim. Gotlannista — Visbyn kehityttyä merkittäväksi kauppakeskukseksi — on voinut kauppiaiden mukana kulkeutua maahamme jo 1000-luvulta lähtien. Myöhemmistä kosketuksista Gotlantiin (gutarnas l. goternas land, Gutlandia 1213) ja gotlantilaisiin sekä yleensä gööttalaisiin (vrt. Vestgöte, Ostgöte), joista käytettiin nimityksiä *gotar*, *goter*, *gutar*, *götar* (gutenses, gutorum 1163, guttenses 1211)<sup>240</sup>, on syntynyt — ainakin osa — etymologisesti selvit-

<sup>229</sup> Danmarks gamle personnavne I 384, 424, 445, 446, II 382, 387. — NIELSEN mt. 36, 37.

<sup>230</sup> LIND mt. 303—305, 349. — Myös GAUTI, GAUTR (Codex Frisianus, nimiluettelo). — *Gautr*, *Gaute*, *Gaut*, *Gautar* 1400-luvulla (Biskop Eysteins jordebok, nimiluettelo).

<sup>231</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck IV 336, 771. — (BUNGE) Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch IV 52, 85.

<sup>232</sup> HERBERT GUSTAVSON Gotlands ortnamn. Ortnamnssällskapet i Uppsala årsskrift 1938 s. 11, 49, 50.

<sup>233</sup> Svenskt diplomatarium II 138, 133, III 88, 262, 408, I (toinen sarja) 232, 282, II (toinen sarja) 446.

<sup>234</sup> Stockholms stadsböcker II, 2 s. 180, 4 s. 125, 309, II (Ny följd) 6 s. 480.

<sup>235</sup> Kalmar Stads Tänkebok 131, 152, 14.

<sup>236</sup> FMU I 182, 437, II 255. — Liv-, Est- und Curl. etc. II 359.

<sup>237</sup> BRENNER mt. II 166. — Svensk bygd i Österbotten II 27, 199. — GUNVOR KERKONEN mt. 139.

<sup>238</sup> Vrt. KLEMETTI mt. 218.

<sup>239</sup> LUNDGREN—BRATE—LIND mt. 334.

<sup>240</sup> SÖDERWALL mt. — Svenskt diplomatarium I 69, 179, II 138. — Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 27.

tämätöntä *Kuutti* (Gute, Gut), *Kuoti*, *Kuotti* (Gote, Goti) ja *Kyötti* (Göte, Göti) -nimistöä<sup>241</sup>, joka sekin esim. diftongiutumisesta päätellen on vanhaa. Sitä edustavat paitsi sn. *Kuutti*, *Kuot(t)i* ja *Kyötti* paikannimistössämme tn. *Kuutti* Tyrväässä, Karkussa, Mouhijärvellä, tn. *Kuuttila* Antreassa (vrt. *Anti Kwthi* 1558 VA 5160: 39), kn. *Kuotila* Hämeenkyrössä (vrt. *Madz Kuottila* 1573<sup>242</sup>) ja *Piikkiössä*, tn. *Kuotti* Pirkkalassa ja tn. *Kyöttilä* Sahalahdella, eräitä mainitakseni.<sup>243</sup> — Kuuluvatko hauholainen kn. *Alvettula* (<?Algot, Algauti), kuten *OJANSUU* on arvellut<sup>244</sup>, sekä salmilaisen kyläosan nimi *Alvoittu* tähän ryhmään?

## VIII

Norjaan ja sen vanhaan keskukseen Trondheimiin liittyy hn. *Thrond*, *Thronde*<sup>245</sup>, jota tavataan myös suomalaisessa nimistössä: Hans Trondh 1451 Karjaalla, Ionis Trondh 1460 Nakkilassa ja Pohjanmaalla Vähässäkyrössä ovat kn. *Trontila* ja tn: *Tronti* (vrt. esim. Anders Tronde 1544)<sup>246</sup>. Pohjoismaalaista, etenkin norjalaista, merkinnevät sn. *Norrman* ja sen vääntymä *Murman* (vrt. Nestorin kronikan *nurmaner*<sup>247</sup>, joista Kuolan Muurmannin rannikko on saanut nimensä).

Tanskalaista ilmaisevat sellaiset appellatiivisluontoiset henkilönnimerkinnät kuin *Conradus de Danzk Lyypekissä*<sup>248</sup> tai *Johannes dictus danski* 1285 Ruotsissa (SÖDERWALL), missä on tunnettu myös hn. *Dansk (Danske)*<sup>249</sup>, esim. *mattis danska* 1438 Kalmarissa<sup>250</sup>. Omassa sukunimistössämme taas tavataan sn. *Dansk*, *Danska*, *Danskanen*, *Tanska*, *Tanskanen*, joista on esimerkkejä jo keskiajalta: *Nicles Danskae* 1353 Turussa, *Björn Danske* 1423 Hämeenlinnassa ja myöhemmin *Lars Danska* 1611 Merijärvellä<sup>251</sup>, mihin liittyvät

<sup>241</sup> Esim. Närpiön *Kuuttila* merkitty 1544 Gudzby, vrt. Jap Gudze 1442 (KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 141), jossa siis vokaali pidentynyt, kuten muissakin *Kuutti*-nimissä, sekä lisäksi *ts > tt*. Myös Lohjan *Kuuttila* 1500-luvulla Kutzila. Vrt. myös skand. sn. *Skute* (esim. Stockholms stadsböcker II (Ny följd) 7 s. 462).

<sup>242</sup> Suomen hopeaveroluettelot IV 134.

<sup>243</sup> *Kuutti*-nimistä ks. esim. NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 402, jossa esitetty eräitä muita — tuskin kysymykseen tulevia — etymologioimismahdollisuuksia.

<sup>244</sup> *OJANSUU* Suomalaista paikannimitutkimusta 21, 22, jossa selitys on hylätty. — Skand. yl. *Algot*-nimestä (*Algauti*, *Algautr*) ks. LIND 16, 17. — Codex Frisianus. En samling af norske kongesagaer, nimiluettelo. — Biskop Eysteins jordebok, nimiluettelo. — Gotlannin ja gotlantilaisten suomalaisista nimityksistä Vuojonmaa, Vuojola, vuojolainen ym. ks. tark. *OJANSUU* Suomalaista paikannimitutkimusta 49—53.

<sup>245</sup> LUNDGREN-BRATE mt. 273. — Tanskassa myös hn. *Thrond* (Danmarks gamle personnavne I 1417).

<sup>246</sup> FMU IV 20, 158. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 148.

<sup>247</sup> THOMSEN mt. 12.

<sup>248</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck I 26.

<sup>249</sup> LUNDGREN-BRATE mt. 45.

<sup>250</sup> Kalmar stads tänkebok 75.

<sup>251</sup> FMU I 261, II 316. — VA 4876: 21.

samaa merkitsevät Jonis Danmark 1412 Kokemäellä ja Lauri Danmark 1473 Nakkilassa<sup>252</sup>. Sitä paitsi ne ovat kiteytyneet moniin talon- ja kylännimiin, kuten esim. kn. Tanskila, i Danschilae 1421, Oripäässä, Tanskila, Danskelaie 1442, Merimaskussa<sup>253</sup>, tn. Tanska Tyrnävällä ja Merijärvellä, tn. Tanskala Juuassa, Polvijärvellä ja Rautalammilla, Danskarby Kirkkonummella, ym. Henkilönnimi *Halfdan*, *Haldan* 'puolitanskalainen' esiintyy paitsi sukunimistöössämme myös fagervikiläisessä kylännimessä Haldes (<Halfdansböle)<sup>254</sup>.

Ruotsalaisten tanskalaisista — etenkin keskiajalla — käyttämä nimitys *jute*, muinaisruots. *iute*, tansk. *fyde*, oikeastaan 'jyllänning' — Tanskan keskeisen maakunnan Jutlandin mukaan<sup>255</sup> — levisi kansallisuutta ilmaisevana nimenä naapurimaihin ja kehittyi myös henkilönnimen funktioon. Niinpä Danzigista on merkitty 1458 Hans Juten<sup>256</sup>, Ruotsista, jossa hn. Jute on varsin yleinen, mm. jeppe jwte 1463 sekä paikannimistöissä Jutatorp<sup>257</sup> ja Virosta esim. Hinrik Jute 1437 Tallinnassa<sup>258</sup>. Myös Suomessa juuteista kehittynyt sn. *Juuti*, *Juutti* on varsin yleinen: Hans Jute 1441 Raaseporissa, Anders Juthe 1441 Lohjalla, Jussi Jutin 1459 Tennilässä, Juuti j Letola 1473 Ulvilassa, Hans Jwth 1516 Turussa, Peder Iuthij 1560 Laitilassa<sup>259</sup>, ym. Sn. *Juuti(nen)* ja sekund. *Juutila(inen)* ovat yleisiä varsinkin Savossa, mistä mainitaan Oleff Jutinen 1561 Joroisissa, Ollij Jwtn 1563 Juvalla ja Per Juttin (= Juuttinen) 1564 Rantasalmella<sup>260</sup>, ym. Asutusnimistöissä niitä esiintyy eri puolilla Suomea, esim. kn. Juutila Marttilassa, tn. Juutila Hattulassa, Mikkelin pitäjässä, Rantasalmella, Kaavilla, Kuopion pitäjässä, Nilsiässä, Nurmeksen pitäjässä, tn. Juutila Lohtajalla, tn. Juutinen Pudasjärvellä, Sallassa, ym. Ruotsalaisalueillamme ovat tunnettuja mm. tn. Jutans, vrt. Jakob Jute 1544, Inkoossa, Juteböle 1579 Espoossa ja Pohjanmaalta KARSTEN mainitsee niitä monia<sup>261</sup>.

<sup>252</sup> Mustakirja 245. — KAISU BLOM Nakkilan pitäjän kylien ja asumusten nimet 442. Käsikirj. PNA.

<sup>253</sup> FMU II 281, III 273.

<sup>254</sup> BRENNER mt. II 179.

<sup>255</sup> HELLQUIST mt.

<sup>256</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck IX 623.

<sup>257</sup> LUNDGREN-BRATE mt. 140. — SÖDERWALL mt. — IVAR LUNDAHL Falbygden by- och gårdnamn 31. — Esim. Tukholmassa oli v. 1483—1492 11 Jute-nimeä (Stockholms stadsböcker II 2), Kalmarissa v. 1381—1485 7 Jute-nimeä (Kalmar stads tänkebok) ja Arbogassa 1450—1568 10 Jute-nimeä (Arboga stads tänkebok).

<sup>258</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch IX 100.

<sup>259</sup> FMU III 221, VIII 391. — HAUSEN Bidrag I 29. — FMU IV 385. — VA 878: 13.

<sup>260</sup> Savon tuomiokirjat 1559 ja 1561—1565 s. 32, 133, 158.

<sup>261</sup> GRÖNBERG Barösund 38. — GRETA HAUSEN Nylands ortnamn 154. — Svensk bygd i Österbotten II 12 ym. — Ks. myös KLEMETTI mt. 190.

## IX

Jo varhaiskeskiajalta lähtien, varsinkin hansakaupan aikana, jolloin maamme kaupunkeihin (esim. Turkuun ja Viipuriin) siirtyi runsaasti saksalaisia kauppiaita ja käsityöläisiäkin, kulkeutui maahamme alasaksalaista nimistöainesta, missä eritoten erottautuvat juuri kansallisuusnimet. Saksalaista — nimenomaan saksalaista kauppiasta — tarkoittanut *saksa* (vrt. kamasaksa) esiintyy varsin lukuisasti nimistöössämme: Jonis Saxa 1424 Närpiössä, Oluff Saxa 1455 Asikkalassa<sup>262</sup> ja paikannimistöössämme tn. Saksa Iitissä, Inkoossa, Pusulassa, Nurmijärvellä, Tuusulassa, Hämeenkyrössä, Kokemäellä, Mouhijärvellä, Kuhmoisissa, Kurussa, Uskelassa, Juuassa, Mikkelin pitäjässä, Kangasniemellä, Pudasjärvellä, kn. Saksala I. Saksby, Saxseby 1382<sup>263</sup>, Porvoossa, kn. Saksala Nousiaisissa, Padasjoella, Luumäellä, Kymissä, tn. Saksala Lapissa (T. ja P.I.), Haukivuoressa, Mikkelin pitäjässä, Jyväskylässä, Enossa, Hankasalmella, Juuassa, Kiteellä, Kontiolahdella, Liperissä, Pielisjärvellä, Tohmajärvellä, Saksanböle, Perniössä, Saksanaho Evijärvellä ja Sievissä, Saksankorva Ulvilassa, Saksanniemi Raumalla, Saksanniemi, -saari Kymissä, Saksanlampi Kuhmoniemiessä, Saksantulli Iissä, tn. Saksmani Kajaanissa, ym.<sup>264</sup> Saksa on tunnettu myös virolaisessa nimistössä, esim. Saksasillajögi, Saksjaagu veski Tartumaalla, Saksakambrimägi, Saksaveski Pärnumaalla<sup>265</sup>, eräitä mainitakseni.

Saksa-nimen, heimon ja myöhemmin henkilön nimen, kanta on muinaisyläsaks. *sahs* 'der Sachsen', *Sax*, *Saxo*, *Sahso*, *Sachso*, *Sasso*, nykysaks. *Sachs*, *Sachse*, *Sass*, *Sasse* ym. (FÖRSTEMANN; SCHÖNFELD mt. 199, 200), muinaisgerm. *sahsa*, muinaisyläsaks. *sahs* 'Messer', mistä *der Sachsen*, muinaisyläsaks. *Sachso*, alasaks. *Saxo*, *Sasso*, *Sachse*, *Saxe*, *Sax*, *Sachs*, *Sasse*, *Saass*, *Sass*, demin. *Sassel* (HEINTZE-CASCORBI 318), *Sachs*, *Sachse* (BACH 236), ruots. *sax(e)*, *-er*, isl. *saxi*, keskialasaks. *sasse*, muinaisyläsaks. *sahse* (<muinaisyläsaks. *sahs* 'lyhyt miekka'), mistä maannimi *Sachsen* (HELLQUIST), hn. *Saxe* (LUNDGRENBRATE 215), ym.

Suomessa *Saksa*-nimen lisäksi ryhmään kuuluvat ilmeisesti *Saksi(nen)*-nimet, esim. sekund. Jakob Saxilan 1444, Jöniss Saxela 1452, Jwvne Saxilan 1453 Naantalissa<sup>266</sup>, kn. Saksila Naantalissa, tn. Saksila Maskussa, tn. Saksi Uskelassa, Säyneisissä ja Kaakamassa. Samaa ryhmää ovat myös *Sassi-*

<sup>262</sup> FMU II 323, IV 78.

<sup>263</sup> FMU I 387.

<sup>264</sup> Vrt. KARSTEN *Altdeutsche Kulturströmungen im Spiegel des finnischen Lehnworts. Indogermanische Forschungen* 26 s. 240, 241.

<sup>265</sup> Eesti I 722, IV 481, 353.

<sup>266</sup> FMU III 338, IV 27, 38. — Nimen selitykseksi vrt. esim. Henningh *Saxe* 1466 Lyypekissä (*Urkundenbuch der Stadt Lübeck XI* 39). Lisäksi nimi on tunnettu Tanskassa (LIND mt. 870) ja Norjassa (*Biskop Eysteins jordebok*, nimiluettelo).



nimet, joista on esimerkkejä Pohjois-Saksasta: Hermanni Sasse 1305 Lyype-  
kistä<sup>267</sup>, Ruotsista, esim. Marchus Sasse 1484 Tukholmasta<sup>268</sup>, Virosta, esim.  
Conrad Sasse 1350 Tallinnasta<sup>269</sup> ja meiltä, esim. Hans Sasse 1420 Turusta,  
Gilius Sasse 1558 samoin Turusta<sup>270</sup> ja paikannimistöissä kn. Sassila Luvialla,  
tn. Sassi Sulvassa, tn. ja sn. Sassi (esim. Ands Sasse 1558 VA 4597: 12) Iin  
Olhavassa, tn. ja sn. Sassi Viipurin pitäjässä ja Virossa kn. Sassi Tartumaalla,  
Sassimäe, karjamoisio, Vörumaalla, kn. Sassi Saarenmaalla<sup>271</sup>. Epävarmaa on,  
kuuluvatko ryhmään Pohjois-Suomen *Sassali*-nimet, mihin tosin viittaisi  
alasaks. demin. muoto *Sassel* (HEINTZE-CASCORBI 318)<sup>272</sup>.

Suomen *Tyyskä*-nimet ovat lähtöisin ruots. appellatiivista *tyisk*, muinais-  
ruots. *thysker*, *Þydisker*, muinaisyläsaks. *diutisc* (saks. *deutsch*) <alkugerm. *Þeudō-*  
'kansa' (HELLQUIST), mistä on syntynyt hn. *Tyisk*<sup>273</sup>. Se on ollut varsin yle-  
inen jo keskiajalla: Matz Tytska 1404, Mattis Thyzske 1405 Porvoossa, Paeter  
Thyzsche 1405 Mynämäessä, Gregorus Tydske 1432 Mietoissa, Antonius  
tyisk 1495 Viipurissa, joka — ainakin kirjoitustavasta päätellen — on appel-  
latiivinen, sekä myöhemmin Hans Tysk 1527 Limingassa, Mattz Tyssä 1688  
Lumijoella, ja esim. Turun tuomiokirkon tileissä 1553—1634 mainitaan  
yhdeksän Tyssä-nimistä henkilöä<sup>274</sup>. Paikannimistöissämme ovat taas esim. tn.  
Tyskas Inkoossa, Kirkkonummella, Hiittisissä, Kemiössä, Espoossa, Per-  
niössä, Porvoossa, tn. Tyssä Itissä, Lapinjärvellä, Hirvensalmella, Meri-  
järvellä, Tyrnävässä ja Ängeslevässä, Tyssänsalmi Räisälässä, ym.

Germ. appellatiivista *hulta*, alasaks. *holt* 'metsä' syntyi kollektiivinen  
*holcetae*, *holtzati* (mask. pl.) 'metsäläiset', muinaisruots. *holtzter* (adj. mask. pl.)  
ja keskialasaks. pl. dat. muotoisesta kansannimestä *holsten* kehittyi vast.  
maannimi *Holsten*, mistä vuorostaan syntyi yläsaks. virh. käänös *Holstein*  
(HELLQUIST). Nimi kehittyi myöhemmin myös henkilönnimeksi, saks. *Holst*,

<sup>267</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck II 1039.

<sup>268</sup> Stockholms stadsböcker II, 2 s. 60.

<sup>269</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch II 471.

<sup>270</sup> FMU II 266. — Bidrag till Åbo stads historia VII 37.

<sup>271</sup> Eesti I 301, II 355, VI 787, 287.

<sup>272</sup> Sassalin etymologioimisessa voi kysymykseen tulla myös skand. *Sassar*, *Sazur*, *Sasar*, *Sassar*-nimistö (LUNDGREN-BRATE 214, 215. — A. L. SENELL Dopnamn från Skåne och Bleking. Sv. landsmål. VI: 7 s. 23), johon voisi kuulua hn. Sassere 1515 Turusta (FMU VII 411). Kun nimi Iissä esim. 1800-luvulla esiintyy vaihdellen muodoissa *Sassari* ja *Sassali* (Mantalslängd 1869—89 s. 229), voisi jälkimmäinen olla dissimilaatiomuodostuma, jollaisia nimistöissämme on runsaasti, esim. *Parkkali* (barkare), *Porvali* (borgare), *Sorvali* (svarvare), *Rännäli* <rännare t. brännare (esim. Oleff Brennare 1552 Turussa VA 537: 22), muinaisruots. *braennare* 'henkilö, joka on polttanut kaskea, hiiltä tai kalkkia' (ks. DAVID PALM Svenska ortnamn på -bygd(en). Namn och Bygd 1927 s. 136), luodonnimi Rakkari (murt. rakka!) Joroisissa, tn. *Kompeli* <Komber Hauhon Hyömässä, ym. Rovaniemeläistä sn. ja kn. *Sassali* T. ITKONEN on arvellut lappalaisperäiseksi (Suomen lappalaiset II 511).

<sup>273</sup> Esim. Svenskt diplomatarium, nimiluettelot.

<sup>274</sup> FMU II 40, 41, 47, III 39, V 506. — VA 4735: 95, rr 25: 208. — Bidrag till Åbo stads historia I, nimiluettelo.

<sup>275</sup> Danmarks gamle personnavne I 468, 573, II 463.

*Holste, Holstein* (HEINTZE-CASCORBI 217), tank. *Holste, Holsten*<sup>275</sup>, ruots. *Holst(en)*, suom. *Holsti*. Niinpä Lyypekistä mainitaan 1356 Volquarde Holsten<sup>276</sup>, Riiasta 1307 Henricus Holste<sup>277</sup>, Tukholmasta 1495 Hans Holste, Kalmarista 1412 tymmo holste<sup>278</sup> ja Suomesta Jonis Holstensson 1422 Pyhtäältä, Hendrich Holsti 1464 Kalvolasta, Madz Hollsti 1477 Elimäeltä, Henrik Holsten 1490 Oulunsuusta, Tomas Holst 1557 Turusta, Th. Holst 1544 Oulunsuusta, Holst 1541 Viipurista, Lasse Hålst 1557 Oulunsalosta, Johan Holst I. Holsten 1685 Limingasta<sup>279</sup> ja paikannimistössä kn. Hollstens Siuntiossa, tn. Holstas, jossa on asunut ratsumies Samuel Hålst 1600-luvun alussa, Sipoossa<sup>280</sup>, tn. Holsti Haukiputaalla, Puolangalla, Padasjoella, Holstinaro Iissä, Holstinsaari, -salmi Oulujoella, Holstinjärvi Suomussalmella, Holstinsaari Muuramessa, ym. — Kun skandinaavisessa nimistössä esiintyy myös *Halsten*-muotoja (esim. Bireta Halsten I. Holsten 1506 Tukholmassa<sup>281</sup>), on oletettavissa, että suom. sn. *Halsti* kuuluu ryhmään.

Varsin vanhoja ja laaja-alaisia ovat maassamme myös saksalaiset *Friisi, Freese* -nimet, muinaisyläsaks. *Frias* 'der Friesen', nykysaks. *Frese, Fries, Friese* ym. (FÖRSTEMANN; SCHÖNFELD 95, 96), muinaisyläsaks. *Friaso, Friso*, alasaks. *Frese*, nykysaks. *Friese, Fries, Friess, Frese* ym. (HEINTZE-CASCORBI 175), ruots. *Fries* 'friser, man från Frisland' (HELLQUIST), suom. *Friisi*. Saksalaisalueilta mainitaan Luderum dictum Frisonem 1238, Gert Friso 1292, Nicolaus Fris 1298, Wilken Vrese 1457 Lyypekin seuduilta<sup>282</sup>, Virosta Henricus Friso 1350 Tallinnasta, Thidericus Vrese 1362 Tartosta<sup>283</sup> ja Suomesta Fredericus Frese 1354 Turun seuduilta, Jöns Frijs af Kijm 1386 Kemistä, Olaff Friis 1492 Naantalista, Lafrintz Fres, kemiläinen pappi 1443, ilmeisesti kotoisin Isonkyrön Friisilästä, mikä valaisee nimen leviämistapoja, Morthen Frijss 1560 Maskussa<sup>284</sup> ja paikannimistössämme kn. Friisilä Kustavissa, tn. Friisilä Raisiossa, Isossakyrössä, kn. Frisans, Frijsby 1540<sup>285</sup>, Espoossa, tn. Frisans Kirkkonummella, tn. Frisas, jossa 1600-luvun alussa asui ratsumies Per Frijs<sup>286</sup>, Sipoossa. Myös nimen deminutiivimuodostuma *Frisika* (FÖRSTEMANN), *Friesicke, Frisecke* (HEINTZE-CASCORBI 175), esim. Lyypekissä 1316 Johannes Vreseke<sup>287</sup>, tank. Frese, Friis, Vreseke (= Friseke) jo

<sup>276</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck III 254.

<sup>277</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch II 38.

<sup>278</sup> Stockholms stadsböcker II, 3 s. 253. — Kalmar stads tänkebok 28.

<sup>279</sup> Mustakirja 296. — FMU IV 222. — HAUSEN Bidrag I 122. — FMU V 258. — Bidrag till Åbo stads historia VII 22. — VA 4532: 8, 4994: 57, 4582: 6, rr 22: 153.

<sup>280</sup> NYBERG Sibbo sockens historia I 63.

<sup>281</sup> Stockholms stadsböcker II, 4 s. 125, 370.

<sup>282</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck I 13, II 941, 1023, 729, IX 525.

<sup>283</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch II 463, 706, III 115.

<sup>284</sup> FMU I 268, 404, V 348, III 310. — VA 854: 21.

<sup>285</sup> AUGUST RAMSAY Esbo I 51.

<sup>286</sup> NYBERG, Sibbo sockens historia I 63.

<sup>287</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck II 1047.

1100-luvulta lähtien<sup>288</sup>, on tunkeutunut suomalaiseseenkin nimitykseen, esim. Frederik Freseca 1419, jonka veljenä mainitaan Jakob Frees 1425, Turusta<sup>289</sup>. Maarialaisen talon, (myöh.) kylän *Friskalan* omistajina ovat 1400-luvun alussa tunnettu Arnika Frisosekä v. 1416 ilmeisesti hänen poikansa Fredrik Arnikasson Fryske l. edellä mainittu Frederik Freseka ja vielä 1508 Jaakko Friske l. Frese<sup>290</sup>. On ilmeistä, että monet länsisuomalaiset *Riisikka* (*Riiska*) -nimet liittyvät juuri tähän ryhmään, esim. kn. Riisikkala, Riskala 1539, Risickala 1550<sup>291</sup>, Akaassa, tn. ja sn. Riisikka l. Riiska (vrt. Lauri risicka 1524<sup>292</sup>) Tyrväässä, ym.

Baijerilaista merkitsevät *Baier*, *Beieri*, *Peiari*, *Peier*, *Pejere* (FÖRSTEMANN; SCHÖNFELD 42, 43), *Baier*, *Bayer*, *Beyer*, *Peyer* (HEINTZE-CASCORBI 123), tansk. *Beyere*<sup>293</sup>, ruots. *Beijer*, *Beyer* 'bayer' (HELLQUIST), josta on esimerkkejä myös Viirosta, esim. Jacob Beier 1430 Tallinnassa, Ruotsista, esim. Hans Beyer 1495 Tukholmassa<sup>294</sup>, ovat kulkeutuneet myös Suomeen: Laurens Bayari 1375 Mynämäessä, Paulus filius Beieri 1446, Olaff Beyare 1445 Turussa, Per Baeyiere 1468 Rantämäellä, Henrik Beijar 1665 Viipurissa, Johan Baijer 1696 Kaukolassa<sup>295</sup> ja paikannimistössämme tn. Paijari Elimäellä, kn. Peijari Jämijärvellä, Vahdolla, tn. ja sn. Peijari Kuorevedellä, Jämsässä, tn. Beijar (vrt. Matz Beijar 1616<sup>296</sup>) Mustassasaassa, tn. Bajars Pernajassa, Peijarinpelto Isossakyrössä, Bejarholmen Inkoossa<sup>296</sup>, ym. — Vielä 1800-luvulla toimi Beyer niminen lasinpuhaltaja Rokkalan lasitehtaalla lähellä Viipuria.

Edellistä nimitystäusta vasten tuntuu luonteelta yhdistää janakkalalainen kn. *Turenki* tyyrinkiläistä merkitsevään nimeen *Thuring*, *Turing* 'der Thüringer', nykysaks. *Durinc*, *Thuring* (FÖRSTEMANN), *Thuringi*, *Turingi* (SCHÖNFELD 239), *Thuringos* 'die Thüringer', *During* (HEINTZE-CASCORBI 364), jota edustavat esim. Hermannus Thuringus 1259 Lyypekissä<sup>297</sup>, Marcwardus de Thuringia 1230 Riiassa<sup>298</sup>, Hermannus thyringh 1344 Ruotsissa<sup>299</sup>, ym. Hypoteesia tukevat Turenki-nimen eräät vanhat merkinnät: Turenga 1435, Tvringeboa 1463, Turengi by, Turringe, Turinge by 1509<sup>300</sup> ja esim. vuosien 1539—49 merkinnöistä on kaksi kertaa enemmän *Turinge*, *Turingi* -

<sup>288</sup> Danmarks gamle personnavne I 322, 323, II 292—297.

<sup>289</sup> Mustakirja 287. — FMU II 342, 302.

<sup>290</sup> Mustakirja 268. — AULIS OJA Maarian pitäjän historia I 348, 349.

<sup>291</sup> VA 3668: 102, 3727: 5.

<sup>292</sup> HAUSEN Bidrag I 415. — Satakunta III 39.

<sup>293</sup> Danmarks gamle personnavne II 64, 65.

<sup>294</sup> Stockholms stadsböcker II, 3 s. 266.

<sup>295</sup> Mustakirja 156, 385. — FMU III 361, IV 306. — LAGUS Ur Wiborgs historia I 45. — Kaukolan historia 66.

<sup>296</sup> KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 91. — WESTMAN mt. I 64, 65.

<sup>297</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck I 24, 28.

<sup>298</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 138.

<sup>299</sup> Svenskt diplomatarium V 355.

<sup>300</sup> FMU III 93, 94, IV 218, VI 512, VII 6, 7, 39.

kuin *Turenge* ja *Turengi* -muotoja, jotka esiintyvät myös sukuniminä (vanhimmat appellaatiivisuontoinen Laure af Turinge 1374 ja Jurffua Thuringe 1440, joka viimeksi mainittu on Vanajasta<sup>301</sup>).

Varsin vähän on esimerkkejä hesseniläistä merkitsevästä nimestä *Hess*, *Hesse* (FÖRSTEMANN), joka lyypekkiläisissä lähteissä on varsin yleinen<sup>302</sup> ja tavataan myös sekä Tanskassa<sup>303</sup> että Ruotsissa (esim. Laurenz hesse 1440, Henrik Hesse 1492 Tukholmassa, Clauus haesse 1433 Kalmarissa<sup>304</sup>). Riiasta on mainittu 1400 Godeke Hesse, Tartosta 1412 Hermen Hesse<sup>305</sup> ja Suomesta Raaseporista 1462 Herman Haesse sekä Turusta 1600-luvun alussa Hans Hässe<sup>306</sup> (vrt. myös Paul Haesicke 1559 Raumalta VA 817: 33), joihin äänteellisesti ovat yhdistettävissä ADRIAN NEOVIUKSEN Hiitolasta muistiin merkitsemä sn. *Hässi* 1700-luvulta<sup>307</sup> ja nyk. sn. *Hässinen* Ruokolahdelta. — Saksalaisia siirtolaisia olivat varmaan myös Hans *Westfal* 1398 Tallinnassa<sup>308</sup>, Lambrixx Waesfalz 1376 Tukholmassa, Dethmar ja Johannes Westphal 1368 Turussa ja Godeke Westfal 1400-luvulla Viipurissa<sup>309</sup>, eräitä vestfaleniläisiä mainitakseni.

Pohjoismaissa yleinen on flaamilaista merkitsevä *Flaming*, *Fleming*, *Flemming* -nimistö, saks. *Flamingi*, *Flemming* (FÖRSTEMANN), *Fleming* (BACH 236), keskiyläsaks. *Vlaeming* 'ein Flame', *Flemming*, *Flemmig* (HEINTZE-CASCORBI 173), tansk. *Flaming*, *Fleming*, *Flaeming*, joka jo 1300-luvulla oli varsin yleinen<sup>310</sup>, ruots. *Fleming* 'flamländare', isl. *Flaemingi*, keskiyläsaks. *vlaeming* (HELLQUIST). Niinpä HELLQUIST on yhdistänyt ryhmään esim. Itägöötanmaalla tavattavat Flämminge-nimet<sup>311</sup> ja KARSTEN Pohjanmaalta Mustastasaaresta tn. *Flemming* (murt. *flämisbakk*) ja Vähästäkyröstä kn. Flaaminki, joiden etymologisena juurena on muinaissaks. *flamingi*, muinaisyläsaks. *flaemingi*, muinais-pohjoism. *flæmingi* ja jotka kumpikin ovat syntyneet vast. henkilönimestä (esim. Michill flemingh 1548 Mustassasaaresta, Örjan Flamingh 1544 Vähässäkyrössä)<sup>312</sup>. Nimi onkin varsin yleinen koko pohjoismaisella alueella: Hermannus Vleminc 1283, Ludeke Vlamingh 1416 Lyypekissä<sup>313</sup>, Arnekinus

<sup>301</sup> Paikannimikomitean Hämeen kok. VA. — FMU I 353, III 207. — Ks. SAXÉN Språkliga bidrag 151, 282. — OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 227.

<sup>302</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck I 103, IV 686, V 396, ym.

<sup>303</sup> Danmarks gamle personnavne II 438.

<sup>304</sup> Stockholms stads jordebok 1420—1474 s. 102. — Stockholms stadsböcker II, 3 s. 14. — Kalmar stads tänkebok 150.

<sup>305</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch IV 258, 803.

<sup>306</sup> FMU IV 186. — Bidrag till Åbo stads historia XI, XII, nimiluettelo.

<sup>307</sup> Neoviuksen kokoelmat. SKS.

<sup>308</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch IV 216.

<sup>309</sup> Mustakirja 157, 136. — LAGUS Ur Wiborgs historia I 13.

<sup>310</sup> Danmarks gamle personnavne II 275.

<sup>311</sup> Om de svenska ortnamnen på -inge, -unge och -unga 188.

<sup>312</sup> KARSTEN Svenskt och finskt folkspråk i Finland. Folkmålsstudier II 96. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 140. — Myös SAXÉN Språkliga bidrag 234.

<sup>313</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck II 1021, V 639.

Vlamynch 1300-luvulla Visbyssä<sup>314</sup>, Clawus Vlemingh 1386 Kalundborgissa<sup>315</sup>, gudzskalk flaeming 1429 Kalmarissa<sup>316</sup>, Petrus Flamingh 1366 Norjassa<sup>317</sup>, Oleff Vlamynch 1419 Viron Harjumaalla<sup>318</sup> ja Suomessa Peder Flämijng 1413 Turussa<sup>319</sup>. Ryhmään saattavat myös kuulua lapualainen tn. *Plaami* (<Flaami)<sup>320</sup> ja kaarinalainen tn. *Laamila*. Ei liioin ole suoraan kiellettävä kansanrunojen *Lemminkäis*-nimen kuulumista Flemming -nimistöön, ja on erikseen tutkittava, mitä alkuperää ovat Kangasniemen *Läämi*, *Lääminki* -nimet (vrt. esim. *fflämijng i taijppale* i Kiettele 1559 ilmeisesti Keiteleellä)<sup>321</sup>.

Nimistössämme on jokunen esimerkki myös hollantilaisista ja flanderilaisista siirtolaisista: Nilis *Hollandi* 1547 Haukiputaalla, Henrik *Holland* 1540 Rauman maalaiskunnassa, per *hollender* 1540-luvulla Viipurissa, Sigfrid *Holland l. Hollender l. Hällender* 1600-luvun alussa Turussa, Hans *Holländer* 1635 Viipurissa<sup>322</sup> ja tn. Hollanti Kannuksessa, tn. *Holländer* Pietarsaaressa<sup>323</sup> sekä tn. *Flander* (vrt. Hans *Flander* 1543<sup>324</sup>) Vähässäkyrössä. Lisäksi mainittakoon frankkilaista merkitsevät henkilönnimet Hans Francke 1491 Tallinnasta<sup>325</sup>, Hans *Franck* 1614 Viipurista ja sn. *Franck* 1600-luvun alusta Turusta<sup>326</sup>.

## X

Balttilaisista kansallisuusnimistä tavataan lättiläistä merkitsevä *Lette* Ruotssissa (esim. Jöns Lette 1491 Tukholmassa<sup>327</sup>), Virossa, missä appellat. *lätt*, gen. *läti* 'Lette' (WIEDEMANN), esim. Herman Lette 1504 Tallinnassa, ja Suomessa on tunnettu sn. *Lätti* (*lä*), josta esimerkkejä on Kaukolasta, Ruskealasta ja Suistamolta, sekä ilmeisesti ryhmään kuuluva vanhan knaappisuvun *Läätin* nimi Vehkalahdella (vrt. Letthe 1500-luvulla<sup>328</sup>). Paikannimistössämme on tn. Lättilä Kuhmoisissa ja Ruskealassa, Lätinmäki Jaakkimassa ja

<sup>314</sup> G. LINDSTRÖM Anteckningar om Gotlands medeltid II 517.

<sup>315</sup> FMU I 402.

<sup>316</sup> Kalmar stads tänkebok 63.

<sup>317</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck III 640.

<sup>318</sup> JOHANSEN Nordische Mission 187.

<sup>319</sup> FMU II 135.

<sup>320</sup> Ks. KLEMETTI mt. 366. — Vrt. myös sn. *Laami* (Helsinki, Hollola ym.) ja sn. *Plaami* (Helsinki, Hongonjoki, Karjaa, Orivesi, Pori ym.)

<sup>321</sup> OJANSUU Suomalaista paikannimitutkimusta 47 — Todistuskappaleita Suomen historiaan III, 1 s. 84.

<sup>322</sup> VA 4534: 17. — LÄHTEENOJA mt. I 47 ja VA 485: 145. — ARWIDSSON Handlingar I 323. — Bidrag till Åbo stads historia IV, XIII, nimiluettelot. — LAGUS Ur Wiborgs historia I 62, 27.

<sup>323</sup> SAXÉN Språkliga bidrag 226, 263.

<sup>324</sup> SAXÉN mt. 234. — KARSTEN Svensk bygd i Österbotten II 148. — Visbystä mainitaan mm. Vina Flander 1300-luvulta (LINDSTRÖM mt. II 516).

<sup>325</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch II 371 (toinen sarja).

<sup>326</sup> LAGUS mt. I 27. — Bidrag till Åbo stads historia XI, XII, nimiluettelot.

<sup>327</sup> Stockholms stadsböcker II 2 s. 536.

<sup>328</sup> NORDENSTRENG mt. I 29. — R. ROSÉN Vehkalahden pitäjän historia I 84.

Kurkijoella, Lätinranta Viitasaarella sekä Virossa kn. Läti ja karjamoision nimitys Läti Pärnumaalla ja kn. Läti Tartumaalla<sup>329</sup>.

Vanhoista vendeistä ovat nimistössämme muistoina sn. *Vente*, *Ventä* ja mahdollisesti *Vento*, jotka on yhdistettävä muinaisyläsaks. nimeen *Vinid* 'der Wenden', *Winid*, *Windo*, nykysaks. *Wend*, *Wende*, *Wendt*, *Went*, *Wente*, *Wind*, *Winde* (FÖRSTEMANN; SCHÖNFELD 280), *Winid* 'der Winden l. Wenden', *Windo*, *Winde*, *Windt*, *Wende*, *Wendt* (HEINTZE-CASCORBI), ruots. *vend*, pl. *vender*, muinaisruots. *vind*, muinaisyläsaks. *winid* (saks. Wenden), alkugerm. *weneð*, mistä on kehittynyt myös suomen Venät, Venäjä, Venää (vrt. HELLQUIST)<sup>330</sup>. Nimi on ollut tunnettu pohjoissaksalaisilla alueilla, esim. Petrus Wend 1342 Rostockissa, Thideke Wende 1362 Lyypekissä, Henricus dictus Windh l. Wend 1342, Gherlaci Wend 1359, Hinken Wende 1381 Lyypekin seuduilla sekä kansallisuutta ilmentävä Fridericus de Wenden 1230 Riiasa<sup>331</sup>. Suomessa on Isossakyrössä kn. Ventälä, Vendelä by, josta mainitaan Jönss ja Hender Wende 1546<sup>332</sup>, Kalajoella tn. Ventelä, Ol. Pyhäjärvellä tn. Vëntälä, Vuokselassa kn. Ventelä, Viipurin pitäjässä tn. Ventelä (vrt. Lasse wenden 1543<sup>333</sup>), Lohjalla kn. Ventelä, Liedossa kn. Vintala (vrt. Paeder j Windala 1464<sup>334</sup>), Pohjanmaalla pitäjän nimi Vindala, Windala 1574 (= Vimpeli)<sup>335</sup>, joihin liittyvät Virosta hn. *Vente*, *Vento*<sup>336</sup> ja Keski-Vepsästä kn. *vida*, *viŋga*, *viŋgau*, ven. Venitsa, Vin(n)itsa, mitkä edellyttävät primääristä muotoa *vindala*<sup>337</sup>. Äänneasultaan ja merkitykseltään kuuluneeseen ryhmään appellat. *vento*, Lönnotin mainitsema *ventolainen*, *vieras ventolainen* (vrt. *vento* 'vieras'), joka esiintyy myös nimistössämme: sn. *Vento*, *Ventonen* (vrt. Ands wendon 1543 Muolaassa<sup>338</sup>), kn. Ventola, Wendela 1448<sup>339</sup>) Hattulassa, tn. Vento Ruokolahdella, ym.

Kuurilaisiin, joiden kansallisuudesta on paljon kiistelty<sup>340</sup>, yhdistän Suomen *Kuuri*-nimet (yleinen sn. *Kuuri*), joiden vertailukohteita voi löytää run-

<sup>329</sup> Eesti I 285, IV 283.

<sup>330</sup> SETÄLÄ Bibliographisches Verzeichnis 127.

<sup>331</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck II 706, III 432, IV 28, 76. — Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch III 373, I 138.

<sup>332</sup> VA 4534 a.

<sup>333</sup> VA 5000: 103. — NISSILÄ Pohjois-Pohjanmaan karjalaista nimistöä. Virittäjä 1948 s. 223.

<sup>334</sup> Mustakirja 478.

<sup>335</sup> KARSTEN Svensk bygd i Österbotten I 157. — Toisin SAXÉN Språkliga bidrag 65.

<sup>336</sup> MÄGISTE Eestipäraseid isikunimesid 53.

<sup>337</sup> KALIMA on yhdistänyt nimen Vianaan (Itä-Karjalan paikannimiä. Vir.1942 s. 161). — Esimerkkinä balttilaisesta nimisäteilystä on ehkä myös Kuurinmaan Vindausta kn. *Videlen* beim *Widelsee* (Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch VIII 446, IX 294, 686) Aunukseen kn. *Videl(e)*, järvennimi *vielärv* (<Videljärvi) ja edelleen Vianan Kemiin järvennimi *Videlozero*.

<sup>338</sup> VA 5000: 86.

<sup>339</sup> FMU III 448.

<sup>340</sup> Ks. esim. V. KIPARSKY Die Kurenfrage 9—31, 464 ym.

saasti esim. pohjoissaksalaisilta ja balttilaisilta alueilta, esim. Heinricus Curo 1273, Marquardus de Kuren 1283, Winandus Cure 1292, Ecbertus Kuro l. Cure 1301 (1305), Jochim Kure 1435, kaikki Lyypekistä<sup>341</sup>, Claus Cure, die tolk 1253, Godescalco Curoni l. Goscalcus Curo, Tidemannus Cure, Johannes ja Hinricus Curo 1286, kuurilainen pappi Andreas de Cur 1419, kuurinmaalainen Michel Curlender 1432 Riian seuduilta<sup>342</sup>, samaten Virosta Curlandus faber 1334, Anders Kure 1381 Tallinnassa, Arnd Cure 1381 Läänemaalla, Peter Kure 1460<sup>343</sup> ja Ruotsista Godeke Kure van Gotlande 1392 Visbyssä, Per Kure 1516, mortthen Kwre 1544 Tukholmassa<sup>344</sup>. Suomen ruotsalaisalueilla nimeä edustanevat kn. Kurböle, Kurbölle 1540-luvulla, Porvoossa, Kureböle 1550-luvulla Degerbyssä, kn. Kurö, Kure l. Kwreö 1500-luvun puolivälissä, Tammisaarella, kn. Kurby, Kureby 1500-luvun puolivälissä, Snappertunassa<sup>345</sup> sekä suomalaisalueilla kn. Kuurila Kalvolassa, tn. Kuurinmaa Hausjärvellä, Kuurinkulma, kulmakunta Längelmäellä<sup>346</sup> ja tn. Kuurila Töysässä, jotka edustavat myöhäisempää (saksalaistunutta) pitkä-*u*:llista muotoa. Lisäksi paikannimestä on esimerkkejä (esim. Kuramäla) Ruotsista<sup>347</sup>.

On lopullisesti ratkaisematta, miten on selitettävissä kuuri-nimitysten kahtalaisuus: liett. *kuřšiai*, *kuřšininkai* 'Memelin lätit', *Kuřšė* 'Kuurinmaa'; lätin *\*kursi* (josta ovat käytössä gen. ja mon. lok. muodot *kursu*, *kursuos*) 'kuurilaiset', *Kuřsa* 'kuurilaisten maa', *Kurzeme* 'Kuurinmaa'; ja toisaalta liivin *kurāli* 'Kuurinmaan asukkaat', joka *rāndali*'n rinnalla on ollut myös liiviläisten vanha nimitys, *kurā-mō*, *kurmō* 'Kuurinmaa'; baltiansaks. Kure (*kūrō*), Kurland (RIMBERTIN Vita Anskariissa 854 Cori); viron Kuramaa, Kuuramaa, kurelased, kuurelased; suomen Kuurinmaa, kuurilaiset, jotka pitkä-*u*:lliset muodot pohjautuvat, kuten mainittu, saksankielisiin. On esitetty — tosin epävarma — teoria, että nimessä olisi tapahtunut kehitys *kuřš-* > suom. *kuřh-* > *kur-* (samaaan tapaan kuin suom. *tarha*, viron *tara*, liivin *tarā* < balt., liett. *daržas*, lätin *dārsz*) ja että saksalaiset ja skandinaavit olivat

<sup>341</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck III 17, II 1027, 949, 1042, I 565, VII 633.

<sup>342</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch I 320, III 186, 187, 188, 195, 197, V 495, VIII 375. — JOHANSEN Die Estlandliste 834.

<sup>343</sup> Liv-, Est- etc. II 498, III 374, XII 28.

<sup>344</sup> Liv-, Est- etc. IV 639, V 71. — Svenskt diplomatarium III 71 (toinen sarja) sekä I 106. — Stockholms stadsböcker II 5 s. 130. — Arboga Stads Tänkebok IV 46.

<sup>345</sup> GRETA HAUSEN Nylands ortnamn 51, 101, 116, 719. — WESTMAN mt. I 213.

<sup>346</sup> LYYLI KOKKONEN (= RAPOLA) Längelmäen pitäjän asumusten nimet I 255. Käsi- kirj. PNA.

<sup>347</sup> NILS ÖDEEN Studier i Smålands bebyggelsehistoria 159. — Ks. myös Ymer 1916 s. 198—203.

<sup>348</sup> KIPARSKY mt. ja Die Ostseefinnen im Baltikum. Baltische Lande I 46. — J. ENDZELIN Über die Nationalität der Kuren. FUF 12 s. 72.

omaksuneet *kur*-muodon<sup>348</sup>. Eräät viimeaikaiset tutkimukset<sup>349</sup> *kuri*, *kuru*, *kurittaa* -sanoista voinevat vastaisuudessa tuoda valaistusta myös *kuuri* -nimen syntyyn. On oletettavissa, että nimen *k-rs-*, *k-rš-* ja toisaalta *k-r-* muodot ovat rinnakkaista perua indo-eurooppalaiselta taholta (vrt. myös suom. *kursa* ~ *kursi* ~ *kurso* ja *kuru* -sanoja, jotka Lönnrotin mukaan merkitsevät samaa 'svårt tillgänglig dal, kärrdäld') ja että nämä topografiset termit ovat ensin kiteytyneet maan ja sitten siinä asuneiden kansojen (heimojen) nimeksi. Onpa mahdollista, että siihen kietoutuu koko monivyyhtinen sanasto: *kura*, *kuro(i)*, *kürö(i)*, *kuri*, *kuru*, *kurhi*, *kurho(i)*, *kursi*, *kurja*, *kürjä*, jotka kaikkikin esiintyvät nimistössämme<sup>350</sup>. Joka tapauksessa tätä näkökohtaa kannattaa pitää silmällä niiden etymologioimisessa.

## XI

Kaukaisemmista kansallisuusnimistä ovat meillä tunnettuja mm. skotlantilaista merkitsevät sn. *Skott*, *Skotte*, *Kotte* (*Kotti*), joskin jotkut niistä voivat ehkä liittyä sotilasnimeen *Skott* (ruots. *skott*)<sup>351</sup>. Nimestä, joka sisältää myös HEINTZE-CASCORBIN ja BACHIN luetteloihin, on esimerkkejä Pohjois-Saksasta, esim. Gotscalco Scoto 1335 ja Hillebrand Scotten 1348 Lyypekestä<sup>352</sup>, Hans Schote 1460 Kuurinmaalta<sup>353</sup>, Ruotsista Joan Schotte 1491 ja Adam skotthe 1558<sup>354</sup> sekä Suomesta Hans Schotte 1557 ja Jörenn Skotte 1611 Turusta<sup>355</sup> sekä mahdollisesti Mattis Kotte 1423 Tammelasta<sup>356</sup>. Böö-

<sup>349</sup> MARTTI RAPOLA Das finnische kuri in der älteren Schriftsprache. SUST 98 s. 153—163. — Y. H. TOIVONEN Etymologia huomioita 130: Suom. kuri, kuru, kurittaa. Vir. 1953 s. 353—359.

<sup>350</sup> Esim. sn. KURINEN, joka on yleinen keskiajan lähteissämme, esim. PEDER Kurinen 1460 Pirkkalassa (Mustakirja 472), Siffrit Kwrin 1491 Turussa (FMU V 304), ja joka siis edustanee primäärisempää muotoa kuin *Kuurinen*. Samoin kn. Kurinen, vrt. Swen Kuris 1405, Rymättylässä (Mustakirja 231), kn. Kuris, Cwris 1516, Porvoossa (GRETA HAUSEN mt. 51, 52), Curiskallio 1425 Vihdissä (FMU II 346), kn. Kurisjärvi, kurisierffui, -nemij 1509, Akaassa (HAUSEN Bidrag I 200), Olaus Kwrin 1492 Somerolla (FMU V 361), kn. KURHILA Taipalsaarella, *Kurhonselkä* Parikkalassa, Märten *Kurho* 1515 Muurlassa (FMU VII 355), kn. *Kurjala* Taivassalossa (ks. LOPMERI mt. II 79—80), tn. *Kurjala* Koskella (Hl.), Madz *Kurian* 1486 Padasjoella (HAUSEN Bidrag I 26), kn. *Kursila* Pyhässämaassa, Peder *Kursi* 1540 Laitilassa (VA 485: 139, MERI l. LOPMERI mt. I 88), kn. *Kurala* Rymättylässä, Yläneellä, Vesilahdella, joista kaikista on merkintöjä keskiajan lähteissämme, esim. Botolphus aff Kwrin 1378 Kaarinassa (Mustakirja 164) ja jotka ovat yhdistettävissä Viron kn:een *Kura* esim. Võrumaalla ja Pärnumaalla, henkilönnimeen *Kura* (MÄGISTE) mt. 33) sekä virol. muotoon *Kuramaa* 'Kuurinmaa'. Lisäksi sn. *Kuronen*, tn. *Kurola* ovat yleisiä etenkin Itä-Suomessa ja Pohjanmaalla, länsisuomalainen *Kyrö* (esim. kn. Kyrö Karinaisissa, Taivassalossa ja Hämeenkyrössä) esiintyy etenkin Pohjanmaalla (Isokyrö, Vähäkyrö) ja aina Lapissa asti. Aunuksessa on kn. *kürjäl* l. *kürjal* (ks. TUNKELO Karjala ja karjalaiset -sanain muunkieliset vastineet).

<sup>351</sup> NISSILÄ Vuoksen paikannimistö I 437.

<sup>352</sup> Urkundenbuch der Stadt Lübeck II 630, 838.

<sup>353</sup> Liv-, Est- und Curländisches Urkundenbuch XII 28.

<sup>354</sup> Stockholms stadsböcker II 2 s. 561. — Arboga Stads Tänkebok IV 108.

<sup>355</sup> Bidrag till Åbo stads historia VII 20, I 163.



miläistä tarkoittavasta sukunimestä *Böhm, Böhme* (BACH 236), *Böhm, Böhme, Behm* 'einer aus Böhmen' (HEINTZE-CASCORBI 137) on esimerkkejä suomalaisessakin nimistössä. Niinpä Itä-Savossa, varsinkin Kerimäellä, on tuttu sn. *Behm* l. *Boehm* (murt. *Piemiläinen, Pyömi, Pyömiläinen*), joka sinne on levinnyt nähtävästi Olavinlinnan välityksellä<sup>357</sup>.

Myös kansallisuusnimi *tattari*, ruots. *tattare* (HELLQUIST), joka on monien Euroopassa ja Aasiassa asuvien kansanheimojen yleisnimi ja josta on mainintoja keskiajan asiakirjoissammekin (esim. *Tattern und Turken* 1496, *Tathere* 1507<sup>358</sup>), esiintyy — aluksi ehkäpä kulkukauppiaiden nimenä — henkilönnimistössämme: sn. *Tattari* Hiitolassa, Jaakkimassa, Salmassa, tn. *Tattars* Myrskylässä, ym. Siihen on verrattavissa sn. *Turkki*, joka — ainakin osaksi — tarkoittaa turkkilaista, esim. Nils Turcke 1617 Turussa<sup>359</sup> ja joka tavataan talon, jopa kylänkin nimityksinä, esim. Lappeella (vrt. turkin 1543 VA 5000: 38), Jämsässä ja Hämeenkyrössä.

\*

Nimistöntutkimuksen (onomastiikan) pahimpia vaikeuksia on se, että siinä joudutaan varsin usein käsittelemään pelkkiä foneemeja, kun esim. kielen appellatiivianesten etymologioimisessa ja niiden vertailussa foneettinen ja semanttinen puoli tukevat toisiaan. Kun siis onomastiikassa ei voida turvautua nimen merkityspuoleen kuin joissakin tapauksissa, on apuna käytettävä monenlaisia todennäköisyyspäätelmiä, esim. *muinaistieteellisiä, kansatieteellisiä, asutushistoriallisia ym. indiisejä*. Merkittävä tässä mielessä on myös nimien tyyppitutkimus, esim. johtimien tutkimus, jolloin nimi oikeassa ympäristössään on helpommin selvitetävissä. Näin on asian laita kaikessa ryhmätutkimuksessa, missä etymologialtaan epäselvä, hämärä nimi pyritään sijoittamaan omaan kategoriaansa, jossa se ikäänkuin korostuu ja selventyy paremmin kuin yksinäisenä. Tutkittavalle nimelle etsitään *paralleleja*, etymologialtaan selviä, merkitykseltään synonyymisia rinnakkaisnimiä, jotka sitä valaisevat. Tutkielmassani olen kokeillut tätä metodologiaa olen tällöin joutunut esittämään monia rohkeita hypoteeseja, jotka myöhemmin voivat osoittautua vääriksi, mutta jotka väliportaina saattavat johtaa tutkijaa lähemmä totuutta. Ainakin yksi tosiasia on käynyt selväksi: se voimakas siirtolaisuus ja samalla nimien ekspansio, joka kaukaisina aikoina on kohdistunut maahamme Baltiasta, Pohjois-Saksasta ja varsinkin Ruotsista.

VILJO NISSLÄ

<sup>356</sup> Mustakirja 303. — FMU VIII 7.

<sup>357</sup> KALLIO mt. 6.

<sup>358</sup> FMU VI 40, 455.

<sup>359</sup> Bidrag till Åbo stads historia I 172.

## Mots de la nomenclature finnoise indiquant le lieu et la communauté de naissance

Un groupe intéressant — surtout du fait qu'il jette de la lumière sur l'histoire de la colonisation — est formé dans la nomenclature finnoise par les mots indiquant le lieu et la communauté de naissance. Les noms de famille comme *Kotinen*, *Kotonen*, *Kotilainen*, *Kontu*, *Kontula*, *Kontulainen*, *Talonen* et *Kartano* tirent leur origine du lieu de naissance du porteur du nom, tandis qu'un étranger a été désigné par les noms *Soikka*, *Toikko*, *Tuttava*, *Naapuri* (suéd. *Granne* 'voisin') et *Muukka*, *Muukko*, *Muukkonen*, pour n'en citer que quelques-uns. Le nom de l'étranger a pu aussi indiquer la commune (p.ex. *Jääskeläinen*, *Kemiläinen*, *Puumalainen*) et la ville (p.ex. *Turkulainen*, *Vuopuri*, *Raumalainen*, peut-être aussi *Turunen*). Parmi les noms de famille nous rencontrons, entre autres, *Perhe* 'famille', dénomination de la plus petite des communautés humaines; très fréquent est l'élément appellatif indiquant la parenté (cf. les noms de famille *Akkanen*, *Ukkonen*, *Lapsonen*, *Poikonen*, *Veikkonen*, etc.) *Heima*, *Heimänen*, *Heimo*, *Heimonen*, *Heimolainen*, peut-être aussi *Haima(nen)*, *Haimi(nen)*, *Heimari* et *Haimari* dérivent d'une communauté plus étendue; plusieurs dénominations de tribus et de provinces finlandaises se sont cristallisées dans la fonction d'un nom de famille (cf. les noms de f. *Suomi*, *Suominen*, *Suomalainen*, *Häme*, *Hämäläinen*, *Savo*, *Savonen*, *Savolainen*, *Pohjalainen*, suéd. *Botnekarl* et sa déformation finnoise *Potinkara*). Les communautés les plus étendues — les pays et les peuples — sont représentées par les noms de famille *Kansanen*, *Kansonen* et leurs synonymes hypothétiques *Tiutia*, *Pulkki*, *Hulkko* et *Liuta*, pour lesquels j'ai proposé une étymologie germanique. Des noms spéciaux de peuple, *Suomi*, *Suominen* et *Suomalainen*, qui — comme je l'ai dit dans mon article — ont désigné à l'origine les habitants de la Finlande proprement dite, sont les plus fréquents, aussi bien que *Eistinen*, *Viro*, *Vironen*, *Viro-lainen*, *Vepsä*, *Vepsänen*, *Vepsäläinen* et peut-être *Vatia*, *Vatiainen*, qui tous indiquent une descendance des peuples finnois; à ces derniers noms s'ajoutent étroitement *Inkeri*, *Inkeroinen*, *Lappi*, *Lappinen* et *Lappalainen*. Des noms de peuple slaves notre nomenclature connaît *Venäläinen* et *Ryssä*, *Puolakka* 'Polonais' et son synonyme évident *Paljakka*. De même il est naturel que nos longues

et étroites relations avec la Suède, notre voisine occidentale, se reflètent dans la nomenclature, entre autres dans les noms de famille *Ruotsi*, *Ruotsinen*, *Ruotsakko*, *Ruotsalainen*, aussi bien que dans *Vänskä*, *Vänski* (suéd. *svensk*). Parmi les noms de province et de provinciaux suédois je cite en premier lieu *Helsinki* (cf. *haelsing*, *Helsingland*), *Talkkari* (cf. *dalakarl*), *Jäntti* (cf. *jämte*), *Värmä*, *Verma* (cf. *värme* = *värmlänning*). *Viia*, *Viianen*, *Viiala* (cf. *sviar*, *svear*), *Kauto*, *Kautto* (*Gauta*), *Kuutti* (*Gute*, *Guti*), *Kuoti*, *Kuotti* (*Gote*, *Goti*), *Kyötti* (*Göte*, *Göti*), etc., dont quelques-uns sont plutôt hypothétiques. A la Norvège et son ancien centre Trondheim se rattache le nom de famille Thron(d), renoncé aussi en Finlande, tandis que l'origine danoise est indiquée par les noms de famille *Tanska*, *Tanskanen* aussi bien que par *Juuti*, *Juutinen*, *Juutilainen*, *Juutti*; ces derniers dérivent de *Julland*, province centrale du Danemark. Dès le moyen âge, surtout au temps de la Hanse, où de nombreux commerçants et même artisans allemands s'établirent dans nos villes (p.ex. à Turku et à Viipuri), la nomenclature notamment basse allemande, en premier lieu les noms de nationalité, se répandit en Finlande. C'est ainsi que *Saksa*, qui désignait un Allemand, surtout un commerçant allemand, est devenu un nom de famille assez répandu; à côté de ce nom se rencontrent, mais plus rarement, *Saksi*, *Saksinen*, *Sassi* (cf. *Sasse*), *Tyyskä* (cf. suéd. *tyisk* 'allemand'), *Holsti*, *Halsti* (cf. *Holsten*), *Friisi* (aussi *Riisikka*), *Paijari*, *Peijari* (cf. *Bayer*, *Beyer*), *Turenki* (cf. *Thuringe*), *Hässi*, *Hässinen* (cf. *Hesse*), *Flaaminki*, etc. Les noms baltes de nationalité fournissent moins d'exemples: *Lätti* (cf. allem. *Lette* 'Letton'), *Vente*, *Ventä*, *Vento*, *Venteläinen* (cf. allem. *Wende*), ainsi que *Kuuri*, qui désignait les Courlandais. Mais les noms de nationalité venant de plus loin sont attestés, eux aussi: *Skott*, *Skotte*, *Kotte*, quid désignaient un Ecossais; *Böhm*, *Böhme*, etc. (dial. *Pyömi*), qui désignaient un Bohémien; de plus, *Tattari* et *Turkki* (ce dernier doit au moins en partie être considéré comme un nom de nationalité). — Il est certain — pour y revenir encore une fois — qu'une analyse plus précise et plus détaillée de cette nomenclature jettera une vive lumière sur l'histoire de la première colonisation de notre pays.

VILJO NISSLÄ